



First Session
Thirty-seventh Parliament, 2001

Première session de la
trente-septième législature, 2001

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent de la*

National Security and Defence

Sécurité nationale et de la défense

Chair:
The Honourable COLIN KENNY

Président:
L'honorable COLIN KENNY

Monday, November 26, 2001

Le lundi 26 novembre 2001

Issue No. 7

Fascicule n° 7

Tenth meeting on:
An introductory survey of the major security and
defence issues facing Canada with a view to
preparing a detailed work plan for
future comprehensive studies

Dixième réunion concernant:
L'étude préliminaire des principales questions de
défense et de sécurité qui touchent le Canada en vue
de la préparation d'un plan de travail détaillé pour
des études plus poussées

WITNESS
(See back cover)

TÉMOIN
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON NATIONAL SECURITY AND DEFENCE

The Honourable Colin Kenny, *Chairman*

The Honourable J. Michael Forrestall, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Banks	Lynch-Staunton
*Carstairs, P.C.	(or Kinsella)
(or Robichaud, P.C.)	Meighen
Cordy	Nolin
Day	Wiebe
LaPierre	

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE

Président: L'honorable Colin Kenny

Vice-président: L'honorable J. Michael Forrestall

et

Les honorables sénateurs:

Banks	* Lynch-Staunton
*Carstairs, c.p.	(ou Kinsella)
(ou Robichaud, c.p.)	Meighen
Cordy	Nolin
Day	Wiebe
LaPierre	

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Monday, November 26, 2001
(13)

[English]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day, at 6:00 p.m. in room 160-S, Centre Block, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Atkins, Banks, Cordy, Day, Forrestall, Kenny, LaPierre, Wiebe (8).

In attendance: From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: Grant Purves, Research Officer; General (ret'd) Keith McDonald, Senior Military Adviser, Chief Warrant Officer (ret'd) Maurice Dessureault, Military Adviser.

Also present: The official reporters of the Senate.

WITNESS:

From the Department of National Defence:

Mr. Kenneth J. Calder, Assistant Deputy Minister, Policy.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Thursday, May 31, 2001, the committee continued its introductory survey of the major security and defence issues facing Canada with a view to preparing a detailed work plan for future comprehensive studies. (*See Issue No. 1, Monday, July 18, 2001, for the full text of the Order of Reference.*)

Mr. Calder made a statement and answered questions.

It was agreed — That the report entitled “Caught in the Middle” provided by the Conference of Defence Associations be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee (Exhibit 5900 N2-SS-1, 7 “1”).

It was agreed — That the report entitled “A Wake Up Call for Canada” provided by the Royal Canadian Military Institute be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee (Exhibit 5900 N2-SS-1, 7 “2”).

It was agreed — That the report entitled “To Secure a Nation” provided by the Council for Canadian Defence and Security in the 21st Century at the Centre for Military and Strategic Studies — University of Calgary be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee (Exhibit 5900 N2-SS-1, 7 “3”).

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le lundi 26 novembre 2001
(13)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 18 heures, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny, (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Cordy, Day, Forrestall, Kenny, LaPierre et Wiebe (8).

Également présents: Grant Purves, attaché de recherche, Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement; général (retraité) Keith McDonald, conseiller militaire principal, adjudant chef (retraité) Maurice Dessureault, conseiller militaire.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

TÉMOIN:

Du ministère de la Défense nationale:

M. Kenneth J. Calder, sous-ministre adjoint, Politiques.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 31 mai 2001, le comité poursuit son étude préliminaire des principales questions de défense et de sécurité qui touchent le Canada en vue de la préparation d'un plan de travail détaillé pour des études plus poussées. (*Le texte complet de l'ordre de renvoi se trouve dans le fascicule n° 1 du lundi 18 juillet 2001.*)

M. Calder fait une déclaration et répond aux questions.

Il est convenu — Que le rapport intitulé «Caught in the Middle», soumis par la Conférence des associations de la défense, soit déposé auprès de la greffière du comité (pièce 5900 N2-SS-1,7«1»).

Il est convenu — Que le rapport intitulé «Un appel aux réalités pour le Canada», soumis par la Royal Canadian Military Institute, soit déposé auprès de la greffière du comité (pièce 5900 N2-SS-1,7«2»).

Il est convenu — Que le rapport intitulé «Pour assurer la sécurité d'une nation», soumis par le Conseil pour la sécurité canadienne au XXI^e siècle, du Centre d'études militaires et stratégiques — Université de Calgary, soit déposé auprès de la greffière du comité (pièce 5900 N2-SS-1, 7«3»).

It was agreed — That the report entitled “The Special Senate Committee on the Subject Matter of Bill C-36 edited Evidence” provided by the Library of Parliament be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee (Exhibit 5900 N2-SS-1, 7 “4”).

At 7:45 p.m., the committee suspended its sitting.

At 7:50 p.m., the committee resumed its sitting *in camera*.

At 9:00p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Il est convenu — Que le rapport intitulé «Le Comité sénatorial spécial sur le projet de loi C-36 «Témoignages», soumis par la Bibliothèque du Parlement, soit déposé auprès de la greffière du comité (pièce 5900 N2-SS-1, 7«4»).

À 19 h 45, le comité suspend ses travaux.

À 19 h 50, le comité reprend ses travaux à huis clos.

À 21 heures, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

La greffière du comité,

Barbara Reynolds

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Monday, November 26, 2001

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 6:00 p.m. to conduct an introductory survey of the major security and defence issues facing Canada with a view to preparing a detailed work plan for future comprehensive studies.

Senator Colin Kenny (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Honourable senators, it is my pleasure to welcome you to the Standing Senate Committee on National Security and Defence, whether you are here in the room, watching on television or following us on the Internet.

This evening we continue our study on major security and defence issues. My name is Colin Kenny. I am a senator from Ontario and I chair this committee. On my right is Senator Forrestall from Nova Scotia, who is deputy chair of the committee. On my far right is Senator Tommy Banks from Alberta. Beside him is Senator Norman Atkins from Ontario. Beside him is Senator Jack Wiebe from Saskatchewan. On my far left is Senator Joe Day from New Brunswick; and beside him is Senator Cordy from Nova Scotia.

Our committee is the first permanent Senate committee with a mandate to examine subjects on security and defence. Today, we continue our survey of major issues facing Canada. We will be reporting to the Senate at the end of February.

During the past week, our committee has conducted a fact-finding visit to the West where we visited military bases in Esquimalt and in Winnipeg to see our forces where they work, train and live. This evening we are focussing our attention on defence policy and how the Department of National Defence implements defence policy of the federal government.

Our witness is Dr. Kenneth J. Calder, Assistant Deputy Minister, Policy, Department of National Defence. He received his undergraduate training at the University of Saskatchewan and his doctorate from the London School of Economics and Political Science.

A career public servant, Dr. Calder has worked in various positions at DND, as well as serving as councillor for the Canadian delegation to NATO.

In August 1991, he was appointed to his current position as Assistant Deputy Minister. He is the principal source of defence policy advice to the Deputy Minister of National Defence and the Chief of Defence Staff.

Welcome, Dr. Calder. The floor is yours.

Dr. Kenneth J. Calder, Assistant Deputy Minister, Policy, Department of National Defence: Honourable senators, good evening. I circulated in advance some brief speaking notes, which,

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le lundi 26 novembre 2001

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 18 heures afin de faire une étude préliminaire des principales questions de défense et de sécurité qui touchent le Canada en vue de la préparation d'un plan de travail détaillé pour des études plus poussées.

Le sénateur Colin Kenny (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président: Honorables sénateurs, c'est avec plaisir que je vous souhaite la bienvenue aux audiences du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, que vous soyez ici présents en chair et en os, que vous regardiez à la télévision ou que vous suiviez le débat sur Internet.

Ce soir, nous poursuivons notre étude des principales questions de défense et de sécurité. Je m'appelle Colin Kenny. Je suis sénateur, je suis originaire de l'Ontario et je préside les travaux du comité. À ma droite, vous apercevez le sénateur Forrestall, de la Nouvelle-Écosse, qui est vice-président du comité. Au bout à droite, il y a le sénateur Tommy Banks, de l'Alberta. À côté de lui, on aperçoit le sénateur Norman Atkins, de l'Ontario. À côté encore, il y a le sénateur Jack Wiebe de la Saskatchewan. Au bout, à ma gauche, on reconnaît le sénateur Joe Day, du Nouveau-Brunswick; à ses côtés, nous apercevons le sénateur Cordy, de la Nouvelle-Écosse.

Nous formons le premier comité sénatorial permanent ayant pour mandat d'examiner la sécurité et la défense du Canada. Aujourd'hui, nous poursuivons notre étude des principales questions de défense qui touchent le Canada. Nous allons rendre compte de nos travaux au Sénat à la fin du mois de février.

Durant la semaine qui vient de se terminer, notre comité a procédé à une tournée d'étude dans l'Ouest, où nous avons visité les bases militaires d'Esquimalt et de Winnipeg pour voir comment nos forces travaillent, s'entraînent et vivent. Ce soir, nous allons nous concentrer sur la politique de défense et la manière dont le ministère de la Défense nationale met à exécution la politique de défense du gouvernement fédéral.

Notre témoin est M. Kenneth J. Calder, sous-ministre adjoint, Politiques, ministère de la Défense nationale. Diplômé de premier cycle de l'Université de la Saskatchewan, il est titulaire d'un doctorat de la London School of Economics and Political Science.

Fonctionnaire de carrière, M. Calder a occupé divers postes au MDN. Il a également servi de conseiller à la délégation canadienne à l'OTAN.

En août 1991, il a été nommé au poste qu'il occupe actuellement, celui de sous-ministre adjoint. Il est la source principale de conseils en matière de politique de défense du sous-ministre de la Défense nationale et du chef de l'état-major.

Bienvenue parmi nous, monsieur Calder. La parole est à vous.

M. Kenneth J. Calder, sous-ministre adjoint, Politiques, ministère de la Défense nationale: Honorables sénateurs, bonsoir. J'ai déjà fait circuler quelques notes qui résument mon

for the sake of brevity, I will not go through. I will highlight a few points in the notes and then make some additional comments about where we are with policy at this point in the Department of National Defence.

To begin with, policy is the direction that the government gives the Department of National Defence and the Canadian Forces on the roles and missions they are to carry out, the objectives they are to achieve, and, in broad terms, the means they will use to achieve those objectives.

Policy is not made by me. It is not made by bureaucrats. It is not made by the military. It is made by the government. It is not departmental policy or Canadian Forces policy — it is government policy. The government decides when to have a policy review and how that policy review will be conducted.

One of the major aspects of the last policy review, as some of you will recall, is the question of consulting Parliament and the public. Traditionally, and by that I mean before 1987, it was not the practice prior to the initiation of a policy to have extensive parliamentary or public consultations.

In the lead up to the 1987 white paper, there were limited public consultations for the first time in the policy-making process and I believe at that time there were also some parliamentary committee hearings on the subject that lead up to the publication of the white paper in June of 1987.

In 1994, we had the most thorough parliamentary and public consultations on defence policy in the history of the making of defence policy. I know some of you participated in that process. By the standards of our friends and allies elsewhere in the world, they were precedent-setting in the degree to which the public was consulted on defence policy. Our example was later followed both in the case of the U.K. and Australia in their policy reviews.

My role in policy is to provide the government during the process of making policy with an analysis of the domestic environment that policy must address and to analyze the international environment and to identify for the government the key factors that should go towards determining defence policy. I am also responsible — working obviously within the department — for framing options for the government and identifying the implications of any of the options it chooses. It is for the cabinet to decide which options satisfy government priorities; when that is done, we issue the policy, either in the form of a white paper or a policy statement.

In the second part of my notes, I attempted to lay out some of the things that are the same today as they were in 1994, and of course some of the things that have changed in the last seven

exposé. Par souci de concision, je ne vais pas en faire la lecture. Je veux en souligner quelques points saillants, puis je formulerai quelques observations supplémentaires à propos de la situation actuelle, en ce qui concerne la politique de défense, au ministère de la Défense nationale.

Pour commencer, soulignons ce qu'il faut entendre par politiques: c'est l'orientation que le gouvernement donne au ministère de la Défense nationale et aux Forces canadiennes à l'égard des rôles et des missions qu'ils doivent remplir, des objectifs qu'ils doivent atteindre et, dans une certaine mesure, des moyens qu'ils utiliseront pour atteindre ces objectifs.

Ce n'est pas moi qui détermine la politique de défense. La décision n'appartient pas aux bureaucrates non plus. La décision n'appartient pas aux militaires. C'est une décision du gouvernement. Ce n'est pas une politique ministérielle, une politique des Forces canadiennes — c'est une politique gouvernementale. Le gouvernement décide du moment où il souhaite procéder à un examen de la politique et de la manière dont l'examen de la politique se fera.

Un des aspects importants du dernier examen de la politique qui a eu lieu, comme certains d'entre vous allez vous en souvenir, c'est la question de la consultation du Parlement et du public. De tradition, et j'entends par là l'usage qui existait avant 1987, on ne procédait pas avant de mettre en place une politique à de vastes consultations parlementaires ou publiques.

Dans la période qui a mené à la production du livre blanc de 1987, il y a eu pour la première fois des consultations publiques limitées au sujet du processus d'élaboration des politiques; je crois qu'il y eu aussi, à l'époque, des audiences d'un comité parlementaire qui ont mené à la publication du livre blanc en juin 1987.

En 1994, nous avons procédé aux consultations parlementaires et publiques les plus complètes de l'histoire de la politique de défense. Je sais que certains d'entre vous ont pris part à la démarche. Par rapport à ce que font nos amis et nos alliés ailleurs dans le monde, les audiences en question ont établi un précédent pour ce qui est du degré auquel le public a été consulté à propos de la politique de défense. Plus tard, les autorités de la Grande-Bretagne et de l'Australie ont suivi notre exemple au moment de leur propre examen de la politique.

Mon rôle consiste à fournir au gouvernement une analyse du contexte national dont doit tenir compte la politique de défense et l'analyse du contexte international, et à discerner à son intention les différents facteurs qui doivent être pris en considération par qui détermine la politique de défense. J'ai aussi pour responsabilité — en travaillant évidemment de concert avec le ministère — de formuler les options qui s'offrent au gouvernement et de déterminer les conséquences des options en question. Il appartient au Cabinet de décider quelles options concordent avec les priorités du gouvernement; une fois cela fait, nous publions la politique — soit sous la forme d'un livre blanc, soit sous celle d'un simple énoncé.

Dans la deuxième partie des notes, j'ai essayé d'exposer certains des éléments qui, par rapport à 1994, demeurent inchangés et, bien sûr, certains des éléments qui ont évolué au

years, that are relevant to the status of defence policy. I will not go through that in great detail, but I would like to highlight the point that many of the conditions that pertained in 1994 still exist today. There is an enormous amount of continuity in the situation in which we find ourselves.

For example, a major global war between the great powers, as we had twice in the last century, is extremely unlikely. I would say even less likely than it was in 1994. If you look globally among the major power blocks in the world — United States, Europe, Russia, China, India and Japan — there is an almost unprecedented degree of positive relations between those power blocks. There is also, as in 1994, no direct military threat to Canada. Nevertheless, the world remains a highly unstable, unpredictable and dangerous place.

Domestically, of course, Canadians and Canadian governments want Canada to play a role in the world contributing to international peace and security through peace enforcement, peacekeeping, humanitarian assistance, arms control, and in a variety of other fashions. At the same time, historically, defence policy is seldom high on the list of public policy priorities. Of course, resources are finite and limited.

I pointed out a number of the things that have changed since 1994, and I will take those as read. I will make a few comments about our current position with respect to the making or changing of defence policy.

My organization tracks both the domestic and international environment on a constant basis to try to identify factors that will impinge upon or affect defence policy. We also periodically, inside the department, review the existing defence policy and question whether it is still valid. When we do that, we look at the roles and missions of the Canadian Forces, and we ask whether anything should be added or deleted. Should changes be made sufficient that it would require a major policy review or indeed a white paper?

Up to now, every time over the last few years that we have reviewed or re-examined the defence policy, we have concluded that it remains sound within the prevailing international and domestic environment.

As you probably noticed in statements of defence policy, certainly since 1987 and the various white papers we have produced, they are both policy statements and program statements. At the beginning of every white paper you have general statements on policy and at the end you have the program that at

cours des sept dernières années et qui ont une incidence sur l'évolution possible de la politique de défense. Je n'ai pas l'intention de m'y attacher trop en détail, mais j'aimerais bien souligner le fait que nombre des conditions qui s'appliquaient en 1994 s'appliquent toujours aujourd'hui. On peut dire que la situation dans laquelle nous nous trouvons se caractérise par une très grande part de continuité.

Par exemple, une guerre mondiale mettant aux prises les grandes puissances, comme nous en avons connu deux au cours du siècle passé, est extrêmement improbable. Je dirais que c'est encore moins probable que ce l'était en 1994. Si on regarde la répartition des grands blocs dans le monde — les États-Unis, l'Europe, la Russie, la Chine, l'Inde et le Japon — on constate que les relations positives entre les blocs en question ont atteint un degré presque sans précédent. De même, tout comme c'était le cas en 1994, il n'y a pas de menace militaire directe qui plane sur le Canada. Néanmoins, le monde demeure un endroit extrêmement instable, imprévisible et dangereux.

Au pays même, bien entendu, les Canadiens et les gouvernements canadiens souhaitent que le Canada joue un rôle dans le monde pour contribuer à la paix et à la sécurité internationales grâce à l'imposition de la paix, au maintien de la paix, à l'aide humanitaire, au contrôle des armements et de toutes sortes d'autres façons. En même temps, historiquement, la politique de défense figure rarement parmi les éléments les plus importants du programme d'action gouvernementale. Bien entendu, les ressources sont limitées.

J'ai souligné plusieurs éléments qui ont changé depuis 1994, et je tiens pour acquis que vous en avez fait la lecture. Je formulerai quelques observations sur notre situation actuelle en ce qui concerne l'établissement ou la modification de la politique de défense.

Mon organisation suit constamment le contexte national et international en vue de faire ressortir les facteurs qui auront une incidence sur la politique de défense. De même, périodiquement, nous procédons au ministère même à un examen de la politique de défense en place et nous demandons si elle demeure valable. Quand nous procédons à cet exercice, nous étudions les rôles et les missions des Forces canadiennes, et nous nous demandons s'il faut ajouter ou supprimer quelque chose. Les modifications envisagées justifieraient-elles la réalisation d'un examen de la politique en bonne et due forme, voire la production d'un livre blanc?

Jusqu'à maintenant, au cours des quelques dernières années, chaque fois que nous avons examiné ou réexaminé la politique de défense, nous avons conclu qu'elle demeure bien avisée, étant donné les conditions dominantes du contexte international et national.

Comme vous l'avez probablement remarqué à la lecture de la politique de défense — certes, c'est le cas depuis 1987 et cela se trouve dans les divers livres blancs que nous avons produits —, il s'agit à la fois d'énoncés de politique et d'énoncés de programmes. Au début de tout livre blanc, il y a des énoncés

that point in time is laid out by the government to implement that policy.

Policy tends to have a longer shelf-life than program. The program, as conditions change and as it is in fact implemented, needs to be corrected from time to time so you may have a valid policy but a program that needs to be updated. We have, on occasion since 1984, made changes in the program or altered the program, or changed, for example, the priorities in the capital program. For example, in 1998, following a program review, we reduced the number of CF-18s to bring the fleet in line with the recommendation originally made by the joint committee of the Senate and the Commons. We also reduced the number of maritime patrol aircraft. From time to time, without changing the policy, we actually go into the program and make changes.

Around the beginning of this year, we started another program review. We started with the assumption that the current policy was still valid and that we had the resources to do what was set out in the white paper. That said, we also recognized that we had a funding challenge. The funding challenge was to strike the right balance between the money needed to support current operations and to invest in the future. There is no doubt that money is tight in the department. It requires careful management and careful balancing of priorities to manage to use that budget intelligently. The task in this review was to look at our priorities and programs and determine how best we could spend scarce resources.

We were involved, but not very far long, I must say, in that process on September 11. The tragic events of September 11 have now called all of that work into question. They have raised the question of whether we should still assume the policy is valid and continue to work on making the program workable, or should we have a full-blown review of defence policy. If we do have a full-blown review of defence policy, how should that proceed? What form should it take, and what should it encompass? These are issues which are now currently on the table, and decisions have not yet been made by the government on how we should proceed.

You have probably heard the minister say that a defence review is in order, but not yet. That is the most definitive statement so far. The issues are under review, and as I said at the beginning of my comments, the decisions as to whether there will be a review and how it will be done and the scope of it are entirely in the hands of the government.

I would, on my own part, suggest that if we wrote a new defence policy today, it would in fact retain many if not all of the main elements of the current policy. Indeed, if you look at it, September 11 proved we were right when we said the world was unstable, unpredictable and dangerous. We were also right when we concluded, I would suggest, that we needed multi-purpose,

généraux sur la politique. À la fin du livre blanc, il y a le programme que propose le gouvernement à ce moment-là pour mettre en oeuvre la politique décrite.

La politique tend à avoir une durée de vie plus longue que le programme. Le programme, au fur et à mesure que les conditions évoluent et qu'il est mis à exécution, doit être corrigé; on peut donc avoir une politique valable, mais déterminer qu'il est nécessaire d'actualiser le programme. À l'occasion, depuis 1984, nous avons modifié le programme, en ce qui concerne les priorités du programme d'immobilisations. Par exemple, en 1998, à la suite d'un examen de programme, nous avons réduit le nombre de CF-18 conformément à la recommandation initiale du comité mixte du Sénat et des Communes. Nous avons réduit aussi le nombre des patrouilleurs maritimes. De temps à autre, sans modifier la politique, nous intervenons dans le programme et en modifions des éléments.

Au début de l'année, nous avons commencé à procéder à un autre examen de programme. Nous sommes partis de l'hypothèse selon laquelle la politique en place demeure valable et que nous disposons des ressources nécessaires pour mener à bien la tâche exposée dans le livre blanc. Cela dit, nous avons reconnu également que le financement posait certaines difficultés. Les difficultés en question revenaient à atteindre le juste équilibre entre l'argent nécessaire au soutien des opérations actuelles et l'argent requis pour investir dans l'avenir. Cela ne fait aucun doute, l'argent ne pleut pas au ministère. Il faut une gestion serrée des fonds et un équilibre soigneux des priorités, pour en arriver à une utilisation intelligente du budget accordé. Notre examen devait servir à examiner nos priorités et nos programmes, et à déterminer la meilleure façon d'utiliser des ressources relativement rares.

Nous avons eu à intervenir — mais pas pour très longtemps, je dois le dire — dans l'histoire du 11 septembre. Les événements tragiques du 11 septembre remettent en question tout le travail que nous faisons. Dans le contexte, nous faut-il présumer encore que la politique demeure valable et continuer de travailler pour que le programme soit viable, sinon faut-il procéder à un examen complet et rigoureux de la politique de défense? Si nous procédons à un examen complet et rigoureux de la politique de défense, comment faut-il s'organiser? Quelle forme devrait prendre cet examen et quels éléments devrait-il englober? Ce sont des questions qui sont actuellement à l'étude, et le gouvernement n'a pas encore décidé de la manière dont nous devrions procéder.

Le ministre vous a probablement dit qu'un examen de la défense s'impose, mais pas pour l'instant. C'est là l'énoncé le plus affirmatif auquel nous avons eu droit jusqu'à maintenant. Les questions demeurent à l'étude et, comme je l'ai dit au début de mon exposé, l'examen de la politique de défense et la forme et l'ampleur que peut prendre l'examen en question sont des questions qui relèvent entièrement du gouvernement.

Je dirais, pour ma part, que si nous devions formuler aujourd'hui une nouvelle politique de défense, en réalité, celle-ci préserverait la plupart, sinon l'intégralité des éléments principaux de la politique précédente. De fait, si on étudie la situation, les événements du 11 septembre nous ont donné raison: nous avons dit que le monde était instable, imprévisible et dangereux. Nous

combat-capable forces and that we had to maintain the capability to respond to terrorist incidents.

That said, I would also suggest that when the next policy is drafted, while we will have many of the same elements, we would probably see changes in emphasis and priority. With that, Mr. Chairman, I turn it over to questions.

Senator Forrestall: Welcome. We were pleasantly surprised you had time to come and with be with us, and we are grateful for it.

The question that seems to be paramount in your remarks this evening is in fact the policy review process. It might seem fair to suggest that by whatever name the review might from time to time wear, the fact remains that it is steps towards the development of the new white paper. You have said some things that might indicate that we do not necessarily need a new defence policy. Do we need a new White Paper on Defence, or perhaps a more comprehensive white paper on the whole question of national security?

Mr. Calder: That is an interesting question, senator. My own view is that we could have a White Paper on Defence. It would allow us to update our assessment of the domestic and international environment and it would allow us to give a course correction to where we are right now. On the other hand, frankly, I think we can continue with the existing policy for some period because, as I said, in many respects I personally believe that it remains valid.

This is perhaps where the minister is coming from when he says "not quite yet." I am not convinced that this is exactly the best opportunity to launch a policy review, given the campaign that is underway against terrorism and given the campaign in Afghanistan.

I recall that we were in the process of a major review of defence policy in 1990 and when the situation in Oka arose, quickly followed by the Gulf War, we concluded that it was not a good thing to wage war and write policy at the same time.

I am not saying we are at war now. We are in a campaign. I think the conclusions at that time were valid because we learned a great deal in both of those experiences, which resulted in a policy statement that came out in 1992. I would suggest that we may well be in a similar condition. I expect we will learn a great deal from the campaign that is currently underway. We will certainly learn not only just in defence area but — as you have alluded to in the broader national security area — I think we will also learn lessons that we would want to capture in a policy.

I think we will learn from the experience the Americans are having in Afghanistan. It will give us an indication of the types of forces that are particularly useful, and other types of forces and capabilities that are perhaps less useful. I think we will learn that.

avons également raison de conclure, dirais-je, que nous devons compter sur des forces polyvalentes et aptes au combat, que nous devons préserver la capacité de réagir à des incidents terroristes.

Cela dit, je dirais aussi qu'au moment où la prochaine politique sera ébauchée, si nous préservons nombre des mêmes éléments, c'est l'ordre de priorité et le degré de prépondérance qui seront probablement modifiés. Cela dit, monsieur le président, j'attends les questions des membres du comité.

Le sénateur Forrestall: Bienvenue. C'est avec plaisir que nous avons appris que vous aviez le temps de venir nous voir, et nous vous en sommes reconnaissants.

La question prédominante de l'exposé que vous nous avez présenté ce soir semble, de fait, être le processus d'examen de la politique de défense. On peut avancer que quel que soit le nom choisi pour désigner l'examen qui est fait de temps à autre, un fait demeure: c'est un pas de plus vers la préparation d'un nouveau livre blanc. D'après certaines de vos remarques, on pourrait croire que nous n'avons pas forcément besoin d'une nouvelle politique de défense. Avons-nous besoin d'un nouveau livre blanc sur la défense, ou peut-être d'un livre blanc plus complet sur toute la question de la sécurité nationale?

M. Calder: Voilà une question intéressante, sénateur. Personnellement, je crois que nous pourrions avoir un livre blanc sur la défense. Cela nous permettrait d'actualiser notre appréciation du contexte national et international, et cela nous permettrait de corriger notre itinéraire. Par ailleurs, pour être franc, je crois que nous pouvons continuer de compter sur la même politique pendant un certain temps, car, comme je l'ai dit, sous de nombreux aspects, elle m'apparaît encore valable.

C'est peut-être ce qu'entend le ministre, quand il dit que l'exercice se fera, mais pas pour l'instant. Je ne suis pas convaincu que le moment est très bien choisi pour lancer un examen de la politique, compte tenu de la campagne en cours contre le terrorisme et compte tenu de la campagne en Afghanistan.

Je me rappelle que nous étions au beau milieu d'un examen important de la politique de défense en 1990 au moment où il y a eu les incidents d'Oka, suivis de très près par la guerre du Golfe. Nous avons alors conclu qu'il ne convenait pas de mener une guerre et de formuler une politique en même temps.

Je ne dis pas que nous sommes en guerre. Nous sommes en campagne. Je crois que les conclusions que nous avons tirées à l'époque étaient valables parce que nous avions beaucoup appris de ces deux expériences, ce qui a donné un énoncé de politique publié en 1992. Je dirais que nous sommes peut-être bien dans une situation semblable. J'entrevois que nous allons en apprendre beaucoup de la campagne qui est en cours. Nous allons certes en apprendre, non seulement dans le domaine de la défense, mais — comme vous en avez parlé pour ce qui est de la question générale de la sécurité nationale —, je crois que nous allons aussi tirer des leçons utiles pour ce que nous souhaitons inclure dans une politique.

Je crois que nous allons apprendre de l'expérience des Américains en Afghanistan. Cela nous donnera une idée du genre de forces armées qui se révèlent particulièrement utiles et d'autres types de forces et de capacités qui sont peut-être moins utiles. Je

In fact, I was listening to Secretary Rumsfeld today commenting on what he calls a “low-density, high-demand capability.” I believe that is the terminology for the specialist types of forces. We may learn lessons.

As to whether we expand that into a national security review, I think the government can decide to review these things together or separately. That is really a choice for the government, not for a bureaucrat. I would say, however, that just as when we reviewed defence policy and foreign policy at the same time — which was a process I thought worked quite well — in all of these areas you need to have intensive consultation between the various pieces of the puzzle to make sure the resulting government policy is consistent and mutually supporting.

Senator Forrestall: I heard earlier today the question posed: “If we are to secure Canada will we not be enjoying a police state?”

Could you elaborate on this question of security in the broader international context of the future in regard to NATO, NORAD, the United Nations, the United States particularly, and perhaps because it is vitally important although less apparent, the Pacific?

Mr. Calder: In the case of NATO, there have been interesting developments recently. NATO in the days of the Cold War was essentially a planning organization designed to coordinate efforts to defend against Soviet aggression. In the post-war environment, with the problems in the Balkans, NATO has transformed itself into not just a planning organization but also a peacekeeping operation. It is doing that quite well. I think this has actually strengthened the alliance.

We also have the question of NATO enlargement with the three new members and the prospective joining of others, which will also strengthen the alliance. Therefore, I believe the alliance is in good shape, and its health is fundamentally important to Canada because it is our link with questions of European security.

I think NORAD sometimes is forgotten in the shadow of United Nations and NATO, but I think NORAD proved its worth at least to some extent in the reaction to September 11. It was the one organization that was up and running cross-border security and air defence, and there may be lessons to learn from that in future.

The United Nations is still the pre-eminent organization in the world on questions of international peace and security. It has legal authorities that put it in the position of authority with questions of war and peace and the use of force in international affairs. It is fair to say, as some of the witnesses in front of this committee have suggested, that the UN has not worked as well in the recent past as we would have liked. That is true, but the onus is on us to work to make the United Nations a more effective organization. We do not have a choice. Support of the United Nations is a fundamental aspect of the foreign and defence policies of every Canadian government and I would be surprised if that were to change.

crois que nous allons apprendre ce qu’il en est de ce point de vue. De fait, j’écoutais aujourd’hui le secrétaire Rumsfeld parler d’une force à faible densité et à forte demande. Je crois que c’est le terme qu’il a employé pour désigner des types de forces spécialisées. Nous allons peut-être en tirer des leçons.

Quant à savoir s’il faut en faire un examen de la sécurité nationale, je crois que le gouvernement peut décider d’examiner ces choses ensemble ou séparément. C’est un choix qui relève du gouvernement et non pas d’un bureaucrate. Je dirais tout de même que, tout comme nous avons examiné la politique de défense et la politique étrangère en même temps — ce qui m’est apparu comme un processus qui fonctionne très bien —, dans tous ces champs d’action, il faut un dialogue intense entre les divers éléments de l’équation pour garantir que la politique gouvernementale résultante est cohérente et qu’elle repose sur de larges appuis.

Le sénateur Forrestall: J’ai entendu quelqu’un poser la question suivante aujourd’hui: si nous établissons la sécurité au Canada, n’allons-nous pas finir par avoir un état policier?

Pourriez-vous nous donner des précisions sur la question de la sécurité dans le contexte international de l’avenir en ce qui concerne l’OTAN, le NORAD, les Nations Unies, les États-Unis en particulier et, peut-être parce que cela revêt une importance capitale tout en étant moins évident, le Pacifique?

M. Calder: Dans le cas de l’OTAN, des faits nouveaux se sont présentés récemment. À l’époque de la guerre froide, l’OTAN était essentiellement une organisation de planification conçue pour coordonner les efforts visant à contrer l’agression soviétique. Dans l’après-guerre froide, étant donné les problèmes dans les Balkans, l’OTAN s’est transformée en organisation du maintien de la paix, en plus de demeurer une organisation de planification. C’est une tâche qu’elle accomplit très bien. Je crois que, de fait, cela a servi à renforcer l’alliance.

Il y a aussi la question de l’élargissement de l’OTAN avec les trois nouveaux membres et la perspective d’autres ajouts, qui serviront également à renforcer l’alliance. Je crois donc que l’alliance est en bon état; or, sa santé revêt une importance capitale au Canada: c’est notre lien avec les questions touchant la sécurité en Europe.

Je crois que le NORAD est parfois relégué au second plan, derrière les Nations Unies et l’OTAN, mais je crois que l’accord a démontré sa valeur au moins en partie, à la suite du 11 septembre. C’était l’organisation qui était en service et s’occupait de la défense aérienne et de la sécurité transfrontalière, et il y a peut-être là des leçons à tirer pour l’avenir.

L’Organisation des Nations Unies demeure l’organisation prédominante dans le monde pour les questions touchant la sécurité et la paix internationale. Elle dispose de pouvoirs juridiques qui la mettent en position d’autorité pour ce qui touche les questions de guerre et de paix, et le recours à la force dans le cadre d’affaires internationales. On peut avancer, comme l’ont fait certains des témoins devant le comité, que le lien n’a pas fonctionné récemment tout à fait comme nous l’aurions souhaité. Cela est vrai, mais il nous appartient à nous de travailler en vue de faire des Nations Unies une organisation plus efficace. Nous n’avons pas le choix. Le soutien des Nations Unies est un aspect

With respect to the United States, of course, the events of September 11 have underlined the importance of Canada-U.S. relations across the board — not only in defence but also in security, underlying the importance of our commercial relations, the border, internal security and so forth. For the Department of National Defence, Canada-U.S. defence relations are one of those items on the agenda that will be very important in the future.

With respect to the Pacific, as you probably recall, the 1994 white paper said that we would pay more attention to the Pacific. Within the resources that we have available we have been doing that. We have established close cooperation with the Japanese. We have frequent business back and forth and staff talks, and we have a positive relationship with the Japanese. They are on the Golan Heights with us in the UN Gulf Operation, which is quite successful. We are gradually re-establishing normal defence-to-defence relations with China and that is coming along. We also play elsewhere within the limit of our abilities in Asia-Pacific, but of course it is a big area of the world and we have limited resources.

Senator Banks: Dr. Calder, you have been very informative. The 1994 white paper was the last one and is the one under which I presume we now operate; is that correct?

Mr. Calder: That is right.

Senator Banks: You mentioned that when you undertook a review a little while ago and went with the assumption that the present policy is still applicable. Is that a good place to begin a review of a policy, with that assumption? Did you do something first to say, “We have determined that it is still valid”?

Mr. Calder: We periodically review the policy ourselves and say, “In light of changes, is it still valid?” We have satisfied ourselves that, up until September 11, that was the case.

I was referring to the program. The program refers to where we spend our money within the force structure, what capital projects we would pursue, what is the priority and sequence. For example, do we go for strategic airlift or strategic sealift? In what sequence do we upgrade the CF-18s or the Auroras. Those are the program issues — essentially the nuts and bolts of where the money goes within the force structure of the future. At the beginning of the year, we started with the assumption that the policy was still valid and looked at the program. There are now larger questions out there because of September 11.

fondamental de la politique étrangère et de la politique de défense de tous les gouvernements canadiens, et je serais étonné si ça devait changer.

Pour ce qui est des États-Unis, bien entendu, les événements du 11 septembre ont souligné l'importance des rapports canado-américains sur toute la ligne — non seulement en matière de défense, mais aussi pour ce qui touche la sécurité, ce qui fait ressortir l'importance de nos relations commerciales, de la frontière, de la sécurité intérieure et ainsi de suite. Pour le ministère de la Défense nationale, les rapports canado-américains dans le domaine de la défense figurent parmi les questions ou programmes d'action qui seront très importants à l'avenir.

Pour ce qui est du Pacifique, comme vous vous en rappelez probablement, le livre blanc de 1994 disait que nous devrions accorder plus d'attention au Pacifique. Dans les limites des moyens à notre disposition, nous avons fait cela. Nous avons établi une coopération étroite avec les Japonais. Nous menons des affaires bilatérales fréquentes, et nos effectifs discutent, et nous avons une relation positive avec les Japonais. Ils sont à nos côtés sur le plateau du Golan dans le cadre de l'opération de l'ONU dans le Golfe, qui fonctionne très bien. Peu à peu, nous rétablissons des relations normales avec la Chine en matière de défense. C'est un dossier qui avance. Nous travaillons dans les limites de nos moyens en ce qui concerne l'Asie-Pacifique, mais, bien entendu, c'est une grande région, et nous ne disposons que de ressources limitées.

Le sénateur Banks: Monsieur Calder, vous nous avez présenté un exposé très instructif. Le livre blanc de 1994 était le dernier, c'est celui qui, je le présume, nous sert de guide. Ai-je raison?

M. Calder: Tout à fait.

Le sénateur Banks: Vous avez dit qu'au moment d'entreprendre un examen de la situation il y a quelque temps, vous avez présumé que la politique en place demeure applicable. Est-ce une bonne idée d'entamer un examen de la politique de cette façon, en présumant de cela? Avez-vous fait quelque chose avant pour dire: nous avons déterminé que la politique demeure valable?

M. Calder: Nous examinons périodiquement la politique nous-mêmes et nous posons la question suivante: à la lumière des changements survenus, est-elle encore valable? Nous avons raison de croire que, jusqu'au 11 septembre, elle l'était.

Je parlais du programme. Le programme, c'est là où nous dépensons l'argent à l'intérieur de la structure des forces, les projets d'immobilisations que nous menons à bien, la priorité et la séquence. Par exemple, faut-il opter pour le transport aérien stratégique par mer ou par air? Selon quelle séquence faut-il perfectionner les CF-18 ou les Auroras? Ce sont des questions qui relèvent du programme — essentiellement, les secteurs où investir l'argent dans la structure des forces de l'avenir. Au début de l'année, nous sommes partis de l'hypothèse selon laquelle la politique de défense demeure valable et nous avons exécuté le programme. Aujourd'hui, il y a des questions d'ordre général qu'il faut étudier, étant donné les événements du 11 septembre.

Senator Banks: Yes, but many things you said still obtain. People have told us that the policy set out in the 1994 white paper and the capability that we are assumed to have under it is not one that actually presently exists. If I recall correctly, the 1994 white paper said that we would be able to field a brigade group some place. We have heard that given the present complement and resources and reasonable rotation, that we could not field a brigade group.

Second, we all remember the difficulty of getting some of our materiel back in ships that we had to rent from someone because we did not have any. You mentioned the airlift and sealift. I know that there are some plans for ships that would do that job admirably.

However, if we wanted to send the Princess Patricia's Canadian Light Infantry to Afghanistan, or anywhere, we would be almost beholden or reliant on someone else to get them there. Certainly, if we wanted to put them into some place in the Middle East through the Mediterranean we would be dependant on someone because we do not have ships capable of doing that.

Mr. Calder: Senator, you are correct that we are dependent when we deploy abroad on sealift, which is normally leased from commercial carriers. We are dependent on airlift, which we get either from the United States or we would lease. That is something that normally happens.

In most cases, we do not have difficulty with that arrangement. We did have difficulty in the case of the *GTS Katie*, which we all remember quite well. We can have difficulties in periods when the crisis is so severe that everyone else in the world wants the airlift at the same time. In the present situation, with the action in the Indian Ocean and the Gulf, obviously strategic airlift is in high demand. There is much more surplus sealift capacity out there to lease than there is aircraft. There is a small and finite number of large-bodied aircraft.

The 1994 white paper did not make any provision for that type of lift. We did look at that issue in 1994 in the lead up to the white paper and we concluded that, given the budget that we had, we did not have the resources to have the airlift and the sea lift that you are talking about in addition to everything else that was in the white paper. In other words, we made a conscious decision to invest the money into the size of the forces and other equipment in the forces and to rely upon leasing for airlift.

Future policy might change that decision, and there are good reasons why you might want to do that. As honourable senators know, the department is examining the issue of airlift and sealift as part of the capital program. That was not something that we

Le sénateur Banks: Oui, mais nombre des éléments que vous avez mentionnés demeurent pertinents. Les gens nous ont dit que la politique établie dans le livre blanc de 1994 et la capacité qu'il est censé avoir permis d'établir n'existe pas vraiment. Si je me souviens bien, le livre blanc de 1994 disait que nous devions être en mesure de déployer un groupe brigade. Les témoins nous ont dit qu'étant donné l'effectif et les ressources que nous avons et une rotation qui serait jugée raisonnable, nous ne pourrions pas déployer un groupe brigade.

Deuxièmement, nous nous rappelons tous la difficulté que nous avons éprouvée à embarquer une partie de notre matériel à bord de navires que nous avons dû louer de quelqu'un, parce que nous n'en avions pas. Vous avez parlé du transport stratégique par mer et par air. Je sais qu'on envisage d'avoir des vaisseaux qui feraient ce travail merveilleusement.

Toutefois, si nous voulions envoyer en Afghanistan, sinon ailleurs, la Princess Patricia's Canadian Light Infantry, il faudrait presque se fier à quelqu'un d'autre pour les y transporter. Certes, si nous souhaitions les déployer quelque part au Moyen-Orient, en passant par la Méditerranée, il nous faudrait dépendre de quelqu'un, puisque nous n'avons pas les navires nécessaires pour faire cela.

M. Calder: Sénateur, vous avez raison de dire que nous dépendons des autres au moment de déployer nos troupes à l'étranger par transport aérien, ce que nous faisons normalement en louant des avions commerciaux. Nous sommes dépendants du transport aérien que nous fournissent les Américains ou les lignes commerciales. C'est une chose qui survient dans le contexte normal.

Dans la plupart des cas, cet arrangement ne pose aucune difficulté à nos yeux. Nous avons eu de la difficulté dans le cas du *GTS Katie*, que nous nous rappelons tous très bien. Nous pouvons avoir des difficultés dans les périodes où la crise est à ce point grave que tous les autres groupes du monde ont besoin d'accéder en même temps au transport aérien. Dans la situation actuelle, avec les opérations qui ont cours dans l'océan Indien et dans le Golfe, visiblement, les déplacements aériens stratégiques font l'objet d'une forte demande. La capacité de location est nettement plus grande dans le cas du transport par mer que du transport par air. Le nombre de gros transporteurs est relativement restreint.

Le livre blanc de 1994 ne prévoyait rien en ce qui concerne ce genre de transport. Nous avons bien étudié la question en 1994 pendant la période qui a conduit à la publication du livre blanc, mais nous avons conclu que, étant donné le budget à notre disposition, nous n'avions pas les ressources nécessaires pour prendre en charge le transport par air et le transport par mer dont vous parliez, en plus de tout ce qui était prévu par ailleurs dans le livre blanc. Autrement dit, nous avons décidé sciemment d'investir l'argent dans la taille de l'effectif lui-même et d'autres éléments de matériel des forces. Pour le transport aérien des troupes, nous avons décidé de nous fier à la location.

Une future politique viendra peut-être renverser cette décision, et il existe de bonnes raisons de croire qu'il faudrait le faire. Comme les honorables sénateurs le savent, le ministère est en train d'examiner la question des déplacements de troupes par mer

ever said we would have in the 1994 white paper. The absence of that does not invalidate the paper.

With respect to capabilities, I realize there is a discussion out there on capabilities. You will appreciate that the white paper can be interpreted. It is not an absolutely precise document. It can be interpreted in a variety of ways. You can have a maximalist and minimalist interpretation of what is in the white paper. I believe we have the resources today to implement what we said in the white paper. It will not be easy.

Senator Banks: That is to say a brigade group; is that correct?

Mr. Calder: Yes, I will go through that. In the white paper, we said that we would be able to deploy abroad something called the "vanguard." The vanguard would be deployed at short notice and could be sustained abroad indefinitely.

We said in the vanguard that we would have one ship. It turned out that because we have two coasts, we ended up saying essentially one ship on each coast, or two ships. At present, in our deployments abroad, we now have three frigates, one destroyer and one supply ship deployed with the operation in the Indian Ocean. We have one frigate with the standing Naval Force Atlantic or about to go there.

We now have deployed not only more than the vanguard force, but we have actually deployed more than the main contingency force. What that shows is that we have more capability than we said in the white paper.

The Chairman: How long can you sustain that force?

Mr. Calder: In the white paper we stated that the main contingency force was sustainable for six months. If we manage to sustain them longer than six months that would show, once again, that we are actually doing better than some of our critics would suggest.

The vanguard, the one ship on each coast, we can sustain indefinitely as set out in the white paper. The main contingency force will be a challenge. As we said in the white paper, we can only keep it out there for six months. I do not think that is impossible, but navy is examining that right.

With respect to the army, we said that in the vanguard that we would deploy a battle group of 1,200 people and an infantry battalion of 1,000. At present, we have a battle group of more than 1,500 in Bosnia and we made available a battalion of 1,000 PPCLI for operations in Afghanistan. They are still in Canada, but we clearly had the capability to field those. We have now committed something larger than the vanguard.

et par air dans le cadre du programme d'immobilisations. C'est un élément dont nous n'avons jamais parlé dans le livre blanc de 1994. Ce n'est pas parce que cet élément est absent que le livre blanc n'a aucune valeur.

Pour ce qui est de la capacité, je sais que les gens débattent de la capacité. Vous savez bien que le livre blanc peut être interprété de diverses façons. Ce n'est pas un document d'une précision absolue. Il peut être interprété de diverses façons. Il y a l'interprétation maximaliste et l'interprétation minimaliste de ce qui se trouve dans le livre blanc. Je crois que nous disposons aujourd'hui des ressources voulues pour mettre en place ce que nous avons prévu dans le livre blanc. Ce ne sera pas facile.

Le sénateur Banks: C'est-à-dire un groupe brigade, c'est bien cela?

M. Calder: Oui, j'expliquerai. Dans le livre blanc, nous avons dit que nous serions en mesure de déployer à l'étranger «des éléments d'avant-garde». L'avant-garde en question doit être déployée en peu de temps et être soutenue aussi longtemps que cela est nécessaire.

Nous avons dit que cette avant-garde comporterait un navire. En fin de compte, comme nous avons deux côtes, nous avons fini par dire que, essentiellement, il y a un navire sur chacune des côtes, ou deux navires. À présent, nous avons déployé à l'étranger trois frégates, un destroyer et un navire de ravitaillement dans l'océan Indien. Nous avons une frégate qui fait partie de la Force navale de l'Atlantique ou qui est sur le point d'y être déployée.

Nous avons maintenant déployé non seulement la force d'avant-garde, mais également plus que la force de contingence principale. Cela démontre que notre capacité est supérieure à ce qui était donné dans le livre blanc.

Le président: Pendant combien de temps pouvez-vous soutenir cette force?

M. Calder: Dans le livre blanc, nous affirmons que la force de contingence principale peut être soutenue pendant six mois. Si nous parvenons à les soutenir au-delà des six mois prévus, cela démontrerait, encore une fois, que notre rendement est supérieur, en fait, à ce que laissent entendre certains de nos critiques.

L'avant-garde, un navire sur chacune des côtes, nous pouvons la soutenir aussi longtemps que cela est nécessaire, comme prévu dans le livre blanc. Le cas de la force de contingence principale posera des difficultés. Comme nous le disons dans le livre blanc, nous pouvons la soutenir seulement pendant six mois. Je ne crois pas que la tâche soit impossible, mais la force navale examine la question.

Pour ce qui est de l'armée, nous avons dit que des éléments d'avant-garde comprendraient le déploiement d'un groupe tactique de 1 200 soldats et un bataillon d'infanterie de 1 000 hommes. En ce moment, nous comptons un groupement tactique de plus de 1 500 hommes en Bosnie, et nous avons mis à la disposition des responsables des opérations en Afghanistan un bataillon de 1 000 membres de la PPCLI. Ces soldats sont encore au Canada, mais nous sommes clairement en mesure de les déployer. D'ores et déjà, nous sommes engagés à fournir des éléments au-delà de l'avant-garde prévue.

For the air force, we included in the vanguard two maritime helicopters, a squadron of CF-18 aircraft and a flight of tactical transport aircraft. We have now committed six maritime helicopters in the gulf, which is above that level; three Hercules aircraft, an Airbus and two Auroras, plus we have Griffon helicopters in Bosnia. We have met or exceeded all of those, with the exception of a squadron of CF-18s that have not been deployed, but the operation in Kosovo showed that we could do that.

With respect to the brigade group, in our current situation we cannot deploy more than we have already committed. We cannot deploy a brigade group and we never said that we could. We said that if the vanguard is not deployed abroad, as it now is, we would be able to deploy a brigade group within 90 days.

It is my understanding that if all those forces were back in Canada for sufficient time for the necessary turnaround, we would be able to deploy a brigade group. By my reading of those figures, we are able to do what we said we could do in the 1994 white paper.

I am not saying this would be easy to do. We were saying that this is the maximum level. It would not be easy and it might not even be pretty, but I think we could do that.

Senator Cordy: You said that if there were to be a major policy review process, you felt that the framework would remain the same — that there may be changes in emphasis or in priority, but basically, it would remain the same. When we were on the West Coast last week, we heard of personnel in charge having to change or balance their priorities because of the lack of resources, equipment and personnel.

I am wondering about the change of policy with regard to peacekeeping missions. As a civilian, I think of peacekeeping missions in terms of short-term missions. However, that has not been the case. We have been in Cyprus and Bosnia for far longer than anyone would have liked. We have found it difficult to leave and, as a result, it has used up much of our resources.

Can you foresee the amount of time spent on peacekeeping missions becoming a policy change?

Mr. Calder: I am not sure that that is a policy problem, but it is certainly a problem. I do not think we have ever started a peacekeeping operation with a desire to stay for a great length of time. We went into Cyprus in 1964, I believe. It is my sense that the hope was that the problem would be resolved quickly and we would be out in a very short time. Of course, the United Nations, with a small contribution from us, is still in Cyprus more than 30 years later.

Quant à la force aérienne, nous avons inclus dans l'avant-garde deux hélicoptères maritimes, un escadron de CF-18 et une escadrille d'aéronefs de transport tactique. Nous avons maintenant six hélicoptères maritimes dans le Golfe, ce qui est au-dessus de ce niveau; trois aéronefs Hercules, un Airbus et deux Aurora, plus les hélicoptères Griffon en Bosnie. Nous avons atteint ou dépassé tout ce qui était prévu, exception faite d'un escadron de CF-18, qui n'a pas encore été déployé, mais l'opération au Kosovo nous a montré que nous pouvions faire cela.

Pour ce qui est du groupe brigade, dans la situation actuelle, nous ne pouvons en déployer plus que ce pourquoi nous nous sommes déjà engagés. Nous ne pouvons déployer un groupe brigade et nous n'avons jamais affirmé que nous pouvions le faire. Nous avons dit que si l'avant-garde n'était pas déployée à l'étranger, comme elle l'est à l'heure actuelle, nous serions en mesure de déployer un groupe brigade dans les 90 jours.

Je crois savoir que si toutes ces forces revenaient au Canada à temps, nous serions en mesure de déployer un groupe brigade. D'après ma lecture de ces chiffres, nous serions en mesure de faire ce que nous assurons pouvoir faire dans le livre blanc de 1994.

Je ne dis pas que ce serait une tâche facile. Nous disons qu'il s'agissait là du niveau maximum. Ce ne serait pas facile; il se peut même que ce ne soit pas très beau à voir, mais je crois que nous pourrions y arriver.

Le sénateur Cordy: Vous avez dit que si la politique devait faire l'objet d'un examen majeur, le cadre demeurerait le même, selon vous — le degré de prépondérance ou l'ordre de priorité changerait peut-être, mais, essentiellement, les choses demeureraient les mêmes. Sur la côte ouest, la semaine dernière, nous avons entendu les personnes chargées de modifier ou de rééquilibrer leurs priorités en raison d'un manque de ressources, d'équipement et de personnel.

Je m'interroge sur la modification de la politique en ce qui concerne les missions de maintien de la paix. En tant que civil, j'assimile les missions de maintien de la paix à des missions à court terme. Toutefois, cela n'a pas toujours été le cas. Nous avons été présents à Chypre et en Bosnie pendant bien plus de temps que quiconque l'aurait souhaité. Nous avons eu de la difficulté à quitter les lieux et, de ce fait, cela a grugé une bonne part de nos ressources.

Entrevoyez-vous que le temps consacré aux missions de maintien de la paix doivent faire l'objet d'une modification de la politique?

M. Calder: Je ne suis pas sûr que cela pose des difficultés sur le plan de la politique elle-même, mais il y a certes là des difficultés. Je ne crois pas que nous ayons jamais entamé une opération de maintien de la paix en souhaitant y assister pendant longtemps. Nous sommes allés à Chypre en 1964, je crois. D'après moi, on espérait que le problème se réglerait rapidement et que les gens pourraient s'en aller après très peu de temps. Bien sûr, les Nations Unies, avec une petite contribution de notre part, sont encore présentes à Chypre, plus de 30 ans plus tard.

The same is true with respect to Bosnia and Kosovo. We have been involved in operations in Bosnia for about 10 years. We did not go in with a desire to stay for a prolonged time. The concern is that by pulling out you will make the situation worse.

We periodically review these operations to determine whether we can reduce the amount of personnel involved or make it more efficient. In many cases, the consequences of pulling people out are too serious to allow us to do that. We would not want to pull out Canadian Forces if, as a result, the operation became untenable or collapsed, or fighting began again. When we go in, we hope that we can resolve the problem quickly, but sometimes life is not like that.

Senator Cordy: Therefore, you cannot develop a policy on this. You can just hope that we are in for the short haul.

Mr. Calder: The minister has called this “early in, early out.” In some areas, we can deploy very high quality, capable troops faster than other countries. It is our hope that in some of these operations we could get in early, help establish the communications, logistics and so forth, and then be replaced by someone else. That is sometimes harder than it looks.

Senator Cordy: You spoke very positively about NATO. You spoke about how NATO has changed over the years. Certainly Canada’s role in NATO has changed as well over the years.

September 11 was a surprise to just about everyone, because it happened on North American soil. Was the expectation of NATO that Canada and the U.S. would go to help other countries rather than others having to come to North America? Article 5 was invoked almost immediately by NATO, that being that an attack on one member of NATO, the U.S., was an attack on all.

What is the view of the department on the role that NATO has played post-September 11?

Mr. Calder: We were as surprised as everyone else. You are right. For most of its existence, NATO was seen by many of its members as an organization devoted to European security, where the threat was, and that North Americans would assist in the defence of Europe. Therefore, it was interesting and unique that Article 5 was declared with respect to an attack on North America.

We were pleased that it was because it showed how responsive and flexible NATO could be in responding to such a situation. We are involved, however, in a campaign in which NATO can assist to some extent. I am sure that every member of NATO has

La même chose vaut pour la Bosnie et le Kosovo. Nous participons à des opérations en Bosnie depuis dix ans environ. Nous ne nous sommes pas rendus là dans l’espoir d’y demeurer longtemps. On craint quand même qu’en se retirant, on empire la situation.

Nous examinons périodiquement ces opérations pour déterminer si nous pouvons réduire le nombre de soldats qui s’y trouvent ou si nous pouvons améliorer l’efficacité des choses. Dans de nombreux cas, les conséquences d’un retrait sont trop graves pour que nous puissions envisager la chose. Nous ne voudrions pas retirer des Forces canadiennes d’un théâtre d’opération si, de ce fait, l’opération deviendrait insoutenable ou s’effondrerait, ou encore si les hostilités se déclencheraient à nouveau. Quand nous y allons, nous espérons que le problème se règle rapidement, mais parfois, la vie n’est pas comme ça.

Le sénateur Cordy: On ne peut donc formuler une politique là-dessus. On peut seulement espérer que les choses ne vont pas s’éterniser.

M. Calder: Pour parler de ce travail bien fait et vite fait, le ministre a évoqué le concept du «tôt engagé, tôt parti». À certains endroits, nous pouvons déployer des troupes très aptes et de très fort calibre plus rapidement que d’autres pays. Dans le cas de certaines de ces opérations, nous espérons pouvoir arriver tôt, établir les communications, mettre sur pied la logistique et ainsi de suite, puis céder la place à quelqu’un d’autre. C’est parfois plus difficile qu’on pourrait le croire.

Le sénateur Cordy: Vous avez tenu des propos très positifs au sujet de l’OTAN. Vous avez parlé de l’évolution de l’OTAN au fil des ans. Certes, le rôle du Canada au sein de l’OTAN a évolué lui aussi au fil des ans.

Le 11 septembre a pris presque tout le monde par surprise, parce que l’incident a eu lieu en sol nord-américain. L’OTAN croyait-elle que le Canada et les États-Unis iraient prêter main-forte à d’autres pays, plutôt que ce soit les autres qui viennent en Amérique du Nord? L’OTAN a évoqué immédiatement l’article 5, soit qu’une attaque lancée contre un pays membre de l’OTAN, les États-Unis dans le cas qui nous occupe, était considérée comme une attaque contre tous les membres.

Quel est le point de vue du ministère quant au rôle qu’a joué l’OTAN à la suite du 11 septembre?

M. Calder: Nous avons été pris de court comme tout le monde. Vous avez raison. Pour la majeure partie de son existence, l’OTAN était considérée par nombre de ses membres comme une organisation qui se consacre à la sécurité de l’Europe, là où la menace existait, et que les pays d’Amérique du Nord devaient aider à la défense de l’Europe. Par conséquent, il est intéressant et unique de constater que l’article 5 a été invoqué en ce qui concerne une attaque contre l’Amérique du Nord.

Nous en étions heureux, car cela démontrait à quel point l’OTAN pouvait être souple et en mesure de s’adapter dans une telle situation. Nous participons cependant à une campagne où l’OTAN pouvait prêter son assistance jusqu’à un certain point. Je

individually offered some assistance to America. That is offered under the authority of Article 5 of the Washington Treaty.

It is very difficult, however, for NATO as an organization to itself play a part in this campaign because it is very much a campaign led by the United States through what is known as "Central Command," operating out of Tampa. I would suggest that NATO is in a support role — albeit an important support role — and we may see more involvement over time. Obviously, we are only in the first step of this campaign against terrorism. As many ministers have pointed out, this is not merely a military campaign. It is political, diplomatic, fiscal and so forth. There are more chapters in this story to be written. We assume that NATO will contribute whatever it can to the campaign.

Senator Cordy: What do you think our relationship will be with the European alliance that is developing?

Mr. Calder: As you probably know, the Europeans have been working for a number of years on something called the European Security and Defence Program. They are trying to coordinate their own defence efforts much more effectively in order to get greater military capability, because Europe, of course, has a number of militaries of varying sizes spread out geographically. There are real benefits to be derived. More central planning of those military resources would give the Europeans greater capability. We are in full support of European efforts in that respect.

The Europeans are also looking to working together to have a certain degree of autonomy, not because they would necessarily disagree with us or the United States, but in order to have a degree of autonomy so that if a security issue arose in Europe while the United States was occupied elsewhere, or when the NATO alliance as a whole did not wish to act, they would have the capability to operate together to solve that problem. This could be the case in various countries in the Balkans where you might need to have an additional peacekeeping operation. The Europeans are looking for a certain degree of autonomy, which we also fully support.

We are, of course, concerned about the impact these developments will have on NATO. NATO is our primary security framework in Europe. It is our most important military alliance. We are concerned that nothing happen with respect to European efforts that could undercut or weaken NATO. We are watching that fairly closely. From time to time our ministers express their views to their European colleagues on the subject.

A lot will depend on the details of how Europe comes together with respect to defence. Those details are still in the making. As I say, we watch it fairly closely. Generally speaking, we are quite supportive of European efforts.

suis sûr que tous les pays membres de l'OTAN ont offert individuellement leur aide aux États-Unis. C'est offert sous le régime de l'article 5 du Traité de Washington.

Cependant, il est très difficile pour l'OTAN en tant qu'organisation de s'accorder un rôle dans cette campagne, qui, pour une très grande part, est l'affaire des États-Unis et qui est dirigée depuis le «commandement central» à Tampa. Je dirais que l'OTAN joue un rôle de soutien — quoiqu'il s'agisse d'un rôle de soutien important — et que la place qu'occupe l'organisation dans l'affaire pourrait être appelée à grandir au fil du temps. Évidemment, nous n'en sommes qu'à la première étape de cette campagne contre le terrorisme. Comme de nombreux ministres l'ont souligné, ce n'est pas qu'une campagne militaire. C'est une campagne politique, diplomatique, financière et ainsi de suite. Nombre de chapitres de ce livre restent à écrire. Nous présumons que l'OTAN contribuera autant que faire se peut à la campagne.

Le sénateur Cordy: Comment entrevoyez-vous la relation que nous aurons avec l'alliance européenne qui est en train de se dessiner?

M. Calder: Comme vous le savez probablement, les Européens travaillent depuis un certain nombre d'années déjà à un programme européen de sécurité et de défense. Autant que possible, ils essaient de coordonner leurs efforts de défense avec une efficacité nettement plus grande, afin de générer une capacité militaire plus grande, car l'Europe, bien entendu, compte plusieurs armées de diverses tailles qui sont réparties sur le plan géographique. Il y a des avantages réels à tirer de cela. Une plus grande centralisation de la planification des ressources militaires donnerait aux Européens une plus grande capacité. Nous appuyons pleinement les efforts européens à cet égard.

Les Européens envisagent de collaborer afin de se donner un certain degré d'autonomie, non pas parce qu'ils sont forcément en désaccord avec nous ou avec les États-Unis, mais plutôt pour se donner un degré d'autonomie tel que si un problème de sécurité survient en Europe, à un moment où les États-Unis sont occupés ailleurs ou l'OTAN dans son ensemble ne souhaite pas intervenir, ils auraient la capacité de se concerter en vue de régler le problème. Ce serait le cas dans divers pays des Balkans où on pourrait avoir besoin d'une autre opération de maintien de la paix. Les Européens cherchent à se donner une certaine autonomie, ce que nous appuyons pleinement.

Bien entendu, nous nous préoccupons de l'impact de cela sur l'OTAN. L'OTAN est notre principal cadre pour la sécurité en Europe. C'est l'alliance militaire la plus importante dont nous faisons partie. Nous souhaitons qu'il n'arrive rien, en ce qui concerne les efforts européens, qui vienne miner ou affaiblir l'OTAN. Nous surveillons la situation d'assez près. De temps à autre, nos ministres signalent à l'intention de leurs collègues européens leur point de vue à ce sujet.

Pour une bonne part, cela dépendra de la forme particulière que prendra la collaboration européenne dans le domaine de la défense. Les aspects particuliers de la chose restent à établir. Comme je l'ai dit, nous surveillons la situation d'assez près. De façon générale, nous appuyons tout à fait les efforts européens.

Senator Wiebe: As I am sure all of you know, ever since Saskatchewan became a province it has had a unique ability to produce some individuals who have made quite a contribution to our country. I would be remiss if I did not mention again that not only was Dr. Calder born in Moose Jaw, he was raised and educated in Saskatoon, Saskatchewan.

This may be a tough question for you to answer, and it might be one that might be best answered by the minister. You are the principal source of defence policy advice to the Deputy Minister. When you look at the increased costs in the type of technology and equipment needed to defend the country, it will be difficult for Canada to afford to purchase it in the event that we are called upon to do so. After all, as large as our country is, it has a small population of 30 million.

Going back to Senator Cordy's question, with the introduction of Article 5, is it important for us, as a country, to pay serious attention to our obligations to NATO, in the event there is a serious attack on our country? Can we rely on them to help provide us to defend it as we are now doing?

Mr. Calder: The answer, Senator Wiebe, is yes. We have undertaken commitments to NATO in the white paper. Those commitments are translated into detailed force proposals that are communicated to the NATO alliance. They go into some significant detail as to what we would provide, under what conditions, how quickly, with what states of readiness and so forth. This is all provided to NATO in an enormous amount of detail every year.

We are able to do what we tell NATO we can do. We can say that we can live up to our existing commitments to the alliance.

Senator Wiebe: I realize that. I know that, over the years, Canada has done an excellent job in fulfilling our responsibilities to NATO. In terms of defence, we have not had to defend our country since the late 1800s. Yet, we have, in some instances, played the role of the aggressor rather than the role of the defender. By doing so, we are basically living up to our commitment to NATO. In return, we expect NATO to live up to their commitment in the event they are called upon to defend our country. Is that a correct assumption?

Mr. Calder: Yes.

Senator Wiebe: My next question deals with Canada's increasing role of peacekeeping. Over the last number of years, we have spent a disproportionate amount of money in regard to new equipment for the navy and the air force. We have not spent a similar amount of money on re-equipping our ground troops. When you look at our role as a peacekeeper, 90 per cent of that work falls on the shoulders of our army. Is there some move to changing the direction of capital expenditures in regard to equipment for our ground troops?

Le sénateur Wiebe: Comme vous le savez tous sans doute, depuis le moment où la Saskatchewan est devenue une province, elle a cette capacité unique de produire des êtres humains qui apportent une contribution indéniable à notre pays. Je manquerais à mon devoir si je ne mentionnais pas encore une fois que non seulement M. Calder est né à Moose Jaw, mais il a été élevé et il est allé à l'école à Saskatoon, en Saskatchewan.

Vous aurez peut-être de la difficulté à répondre à la question et c'est peut-être le ministre qui serait le mieux placé pour répondre. Vous êtes la source principale de conseils du sous-ministre en matière de politique de défense. Quand on observe les coûts accrus du genre de technologie et de matériel nécessaire pour défendre le pays, on constate qu'il sera difficile pour le Canada d'en faire l'acquisition si jamais il est appelé à le faire. Après tout, si vaste que soit notre pays, il ne s'y trouve que 30 millions de personnes.

Pour revenir à la question du sénateur Cordy, étant donné que l'article 5 a été invoqué, est-il important pour nous, en tant que pays, de bien veiller à respecter nos obligations envers l'OTAN, au cas où il y aurait une attaque grave contre le Canada? Pouvons-nous compter sur l'assistance des autres pays dans un tel cas, assistance que nous leur prêtons en ce moment?

M. Calder: Sénateur Wiebe, la réponse à votre question est «oui». Nous avons contracté des engagements envers l'OTAN dans le livre blanc. Ces engagements sont traduits en propositions détaillées que nous faisons parvenir à l'OTAN. Il s'y trouve avec une grande précision ce que nous pourrions fournir, dans quelles conditions, dans quel délai, avec quel état de préparation et ainsi de suite. L'OTAN reçoit tous les ans un rapport très détaillé là-dessus.

Nous sommes en mesure de signaler à l'OTAN ce que nous pouvons faire. Nous pouvons affirmer que nous respectons nos engagements envers l'alliance.

Le sénateur Wiebe: J'en suis conscient. Je sais que, au fil des ans, le Canada a été excellent pour ce qui est de s'acquitter de ses obligations envers l'OTAN. Sur le plan de la défense, nous n'avons pas eu à défendre notre pays depuis la fin du XIX^e siècle. Néanmoins, dans certains cas, nous avons joué le rôle d'agresseur, plutôt que le rôle de défenseur. Ce faisant, nous respectons essentiellement notre engagement envers l'OTAN. En échange, nous nous attendons à ce que l'OTAN respecte son engagement au cas où il serait appelé à défendre notre pays. Ai-je raison de le supposer?

M. Calder: Oui.

Le sénateur Wiebe: Ma prochaine question porte sur le rôle accru du Canada dans les missions de maintien de la paix. Depuis plusieurs années, nous consacrons une part disproportionnée de nos fonds au nouvel équipement de la force navale et de la force aérienne. Nous n'avons pas dépensé de somme semblable pour rééquiper nos troupes terrestres. Quand on étudie notre rôle en tant que force de maintien de la paix, on s'aperçoit que 90 p. 100 du travail repose sur les épaules de notre armée. Envisage-t-on de modifier l'affectation des dépenses en immobilisations en ce qui concerne l'équipement de nos troupes terrestres?

Mr. Calder: Senator, I am not sure of the numbers with respect to how much we spend on each of the services. I suspect you are right. Obviously, high-performance aircraft and ships cost a lot of money — more than the types of things we buy for the army.

In defence of the program, we have acquired a great deal of significant equipment for the army over the last decade. We have the new light-armoured reconnaissance vehicles. We have Eryx anti-tank weapons and Howitzers. We are upgrading the Leopard. I will not go through my long list of equipment, but there are a significant number of things that have been done for the army.

It is acknowledged within the department that the army is probably the area that is under the greatest strain because of peacekeeping operations. The army is deployed abroad the most. The soldiers are bearing the brunt of the peacekeeping operations. I think there is a determination to do what needs to be done to make them as effective as possible.

Senator Wiebe: My last question is about a favourite subject of mine. I refer to the policy formation in regard to our reservists. As far as NATO is concerned, we are one of the few NATO countries that does not have a mandatory policy that requires employers to give reservists time off to serve in peacekeeping or other duties. Is there a policy review currently taking place in that regard? Is that something that the reservists may look forward to in regard to our policy concerning their employment?

Mr. Calder: Over time, we have often looked at the question of job protection legislation. There are mixed views on the subject.

You are probably aware that in the most recent legislation tabled in the House there is a provision for job protection pertaining to specific emergencies declared by the government. If that legislation passes as is, there will be a measure of job protection as to when reservists are called out for significant emergencies, which I would think would be something like the ice storm, the Manitoba flood and that type of thing.

My understanding is that provision does not extend to reservists on peacekeeping operations. It is not an across-the-board provision. This legislation is certainly a step in that direction. As I understand from our reserve experts, it is a most welcome step.

Senator Wiebe: What would also be important in that legislation is a provision for time off to train — which is a very important component of our reservists. They are basically training on weekends. Some of the courses now are such that more time will be required.

Senator Day: I have been sitting here trying to formulate the question I want to ask you. I will confess that I do not fully

M. Calder: Sénateur, je ne connais pas exactement les sommes d'argent que nous consacrons à chacun des services. Je soupçonne que vous avez raison. Évidemment, les navires et les aéronefs à haute performance coûtent beaucoup d'argent — plus que le genre de matériel que nous achetons pour l'armée.

Pour défendre ce programme, je dirais que nous avons acquis une bonne part de matériel important au profit de l'armée au cours des dix dernières années. Nous avons les nouveaux véhicules blindés de reconnaissance. Nous avons les armes antichar Eryx et les Howitzer. Nous sommes en train de mettre à niveau le Leopard. Je ne ferai pas la lecture de la longue liste d'équipement que j'ai à ma disposition, mais plusieurs choses importantes ont été acquises pour l'armée.

Il est reconnu au ministère que l'armée est probablement le service qui subit les plus grandes pressions, étant donné les opérations de maintien de la paix. C'est l'armée qui, plus que tout autre service, est déployé à l'étranger. Les soldats soutiennent tout le poids des opérations de maintien de la paix. Je crois que nous sommes déterminés à faire tout ce qu'il faut pour qu'ils soient aussi efficaces que possible.

Le sénateur Wiebe: Ma dernière question porte sur un sujet de prédilection. Je parle de la formation de la politique à l'égard de nos réservistes. Du point de vue de l'OTAN, notre pays est l'un des rares parmi les membres de l'OTAN à ne pas imposer aux employeurs l'obligation de donner un congé aux réservistes pour qu'ils puissent participer à des missions de maintien de la paix ou remplir d'autres missions. Examine-t-on la politique à cet égard? Les réservistes peuvent-ils entrevoir quelque chose en ce qui concerne notre politique touchant leur emploi?

M. Calder: Au fil du temps, nous avons souvent étudié la question d'une loi pour protéger les emplois des réservistes. Les avis sont partagés à ce sujet.

Vous êtes probablement conscient du fait que, dans le dernier projet de loi déposé à la Chambre, il y avait une disposition prévoyant la protection des emplois dans le cas d'états d'urgence particuliers déclarés par le gouvernement. Si le projet de loi est adopté tel quel, les réservistes appelés à se mobiliser en cas d'urgence auront droit à une certaine protection, comme dans le cas du verglas, des inondations au Manitoba, ce genre de choses.

Si je comprends bien, la disposition ne s'applique pas aux services qui participent à des missions de maintien de la paix. Ce n'est pas une disposition d'application générale. Le projet de loi représente certes une progression à cet égard. Si j'ai bien compris l'avis de nos spécialistes de la réserve, c'est une mesure qui est la bienvenue.

Le sénateur Wiebe: Il serait important aussi que le projet de loi comporte une disposition prévoyant les congés pour entraînement — élément très important du fonctionnement de notre réserve. Les réservistes, essentiellement, s'entraînent la fin de semaine. Certains cours ont maintenant pris une telle ampleur qu'il faudrait plus de temps.

Le sénateur Day: Je songe depuis un certain temps à la formulation de la question que je veux vous poser. Je vais faire

understand the planning process. Perhaps you could take me back to Planning 101, and we will work from there.

As I understand the presentation you have made, the white paper is government policy in relation to defence. That was the white paper of 1994 and previously. Can you explain to me these other terms you have used — programs, priorities, goals and objectives, defence mission, and Strategy 2020 — and how they fit in and what flows from what? If there is a split among the Chief of Defence Staff and the military side and the civilian side within the Defence Department, the deputy minister, can you tell me where that split starts, if there is one?

Mr. Calder: This is a subject that confuses many people, Senator Day.

Essentially, I am responsible to the Chief of the Defence Staff and the deputy minister and to the minister for the work that is done inside the department on policy. Of course, policy does not actually get you anywhere if you do not combine that with people, money, and a program to put that all together.

The Vice Chief of the Defence Staff is responsible for the planning part of our organization. He is the resource manager within the department. He is the one who looks at the demands from the Army, the Navy and the Air Force and from all other parts of the department to ensure they are consistent with the policy that is set out and the priorities and he puts together a program that will deliver a certain force capability in all the three services. He takes his guidance from what we do in policy.

Essentially, in the department, a policy review is done under the leadership of the minister, usually with a lot of direction and involvement from the minister. It is done under the Chief of the Defence Staff and the DM who work together, so there is not a split there. They work together, and they are complementary. At the next level down, you have the Vice Chief and myself. I work on policy, and the Vice Chief works on the program, with the support of other senior managers with respect to money, policy and so forth. When the system works well, we work as a team. I do not know if I answered your question.

Senator Day: You are getting there.

If there has to be some implication, and there obviously has to be, of other activities going on in the world and within government, how does the input come in, say from Foreign Affairs if there is a change in foreign policy? Does that come through your side of things, or does that come down some other way into the planning process?

Mr. Calder: Any policy review will involve a significant number of other government departments. Foreign Affairs and CIDA are involved with respect to the activities of the Canadian Forces outside of the countries, such as humanitarian assistance, peacekeeping, NATO, and United Nations, but also in any sort of defence review. The Finance Department plays a significant role, Treasury Board, and the PCO. My responsibility is dealing with

des aveux: je ne saisis pas pleinement le processus de planification. Vous pourriez peut-être me faire un petit cours d'initiation à la planification, et nous travaillerons à partir de ça.

Si je comprends bien l'exposé que vous avez fait, le livre blanc est l'incarnation de la politique gouvernementale en ce qui concerne la défense. C'était le livre blanc de 1994, et avant. Pouvez-vous m'expliquer les autres termes que vous avez employés — programmes, priorités, buts et objectifs, mission de défense, Stratégie 2020 — et me dire comment tout cela s'imbrique, qu'est-ce qui dépend de quoi? Y a-t-il une divergence d'opinions entre le chef d'état-major et le côté militaire et le côté civil au ministère de la Défense, le sous-ministre — pouvez-vous me dire où se situent les divergences, s'il y en a?

M. Calder: Sénateur Day, voilà un sujet qui laisse bien des gens perplexes.

Essentiellement, je suis responsable du travail d'élaboration des politiques fait au ministère envers le chef d'état-major de la Défense et le sous-ministre et le ministre. Bien entendu, la politique adoptée tourne à vide si vous n'y combinez pas les gens, l'argent et le programme voulu pour que tout converge.

Le vice-chef d'état-major de la Défense est responsable de l'élément planification de notre organisation. Il est le gestionnaire de ressources du ministère. C'est lui qui examine les exigences de l'armée, de la force navale et de la force aérienne, et les exigences de toutes les autres parties du ministère, pour s'assurer qu'elles concordent avec la politique exposée et avec les priorités, et il met au point un programme qui permet de mettre en oeuvre une certaine force dans les trois services. Il prend pour consigne ce que nous établissons en ce qui concerne la formulation des politiques.

Essentiellement, au ministère, un examen de la politique de défense se fait sous la direction du ministre, dont la participation et les consignes, actuellement, sont notables à cet égard. Cela se fait sous l'égide du chef de l'état-major de la Défense et du sous-ministre, qui y travaillent ensemble. Ils travaillent ensemble, et un complète l'autre. Au palier hiérarchique suivant, il y a le vice-chef et il y a moi. Je travaille aux politiques, et le vice-chef travaille au programme, avec le concours d'autres cadres supérieurs pour ce qui touche l'argent, la politique et ainsi de suite. Quand le système fonctionne bien, nous travaillons en équipe. Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question.

Le sénateur Day: Vous y arrivez.

S'il faut prendre en considération — et il faut évidemment le faire — d'autres activités dans le monde et à l'intérieur du gouvernement, comment tenir compte de l'avis d'autrui, disons des Affaires étrangères, s'il y a modification de la politique étrangère? Est-ce que cela passe par vous, ou encore est-ce que cela intervient autrement dans le processus de planification?

M. Calder: Tout examen d'une politique suppose la participation d'un nombre important de ministères. Les Affaires étrangères et l'ACDI jouent un rôle pour ce qui touche les activités des Forces canadiennes en dehors du pays, par exemple l'aide humanitaire, le maintien de la paix, l'OTAN et les Nations Unies, mais aussi tout examen de la défense, quelle qu'en soit la forme. Le ministère des Finances joue un rôle important, tout

CIDA, Foreign Affairs and PCO. The Vice Chief and our Assistant Deputy Minister for Finance will deal with Treasury Board and the Finance Department.

Other government departments may be involved as well. There are very often implications. If we have changed some aspect of Canadian defence policy, it could impact Industry Canada or the Department of the Environment, depending what we do with various bases. In any sort of policy review, you will have a significant level of interdepartmental consultation.

In 1994, when we had a foreign policy, an aid policy and a defence policy review all going in parallel, we had meetings at my level between the three departments on a constant basis to ensure there was a certain amount of coherence among the three departments.

Senator Day: There is a long-term planning process or a mid-term planning process that goes on under the overall policy, and then there is a short-term process, like an annual business plan. You call it programs and priorities. Where in that planning process does a dramatic event like September 11 impact?

Mr. Calder: That is a good question. It could impact by forcing or encouraging us into a policy review. It could, and probably would, impact on the short term, on the business plans of the various parts of the department, as resources have to be shifted because we are responding to the immediate situation.

The Vice Chief works out the long-term plans, and they might be eventually incorporated there as well, although that would take a longer period of time. Certainly there are short-term implications, I would think almost immediately, of some major event like that.

You did, by the way, ask about Strategy 2020. The white paper is a government document, or a government direction to the department. It is the policy document. Strategy 2020 is a departmental document that is a derivative of the policy. It is a document that starts off from the policy, entirely consistent with the policy, and elaborates on things that we did not put in the policy in 1994 but needed to be on the record. Strategy 2020 is guidance in greater detail within the department on the direction of the way ahead, but it has no policy standing on its own.

If the government declared tomorrow that the white paper was no longer valid, it would, in effect, be declaring that Strategy 2020 was no longer valid either. A new policy document could well be to 2030 by that time. Strategy, as I say, is a document derivative of policy, and certainly we worked very closely with the authors of that to make sure that it is entirely, in our view, consistent with the policy.

comme le Conseil du Trésor et le BCP. J'ai moi-même pour responsabilité de traiter avec l'ACDI, les Affaires étrangères, et le BCP. Le vice-chef et notre sous-ministre adjoint (Finances) traiteront avec le Conseil du Trésor et le ministère des Finances.

D'autres ministères peuvent intervenir aussi. Il y a très souvent des conséquences de ce point de vue-là. Si nous modifions quelque aspect de la politique de défense canadienne, cela peut avoir une incidence sur Industrie Canada ou le ministère de l'Environnement, suivant les mesures que nous adoptons dans les diverses bases. Quel que soit le genre d'examen politique dont il est question, il y a un degré important de consultations interministérielles.

En 1994, au moment où nous menions de front des examens de la politique étrangère, de la politique d'aide et de la politique de défense, nous nous sommes réunis constamment, à mon échelon, les trois ministères participants, pour nous assurer qu'il y avait une certaine cohérence d'un ministère à l'autre.

Le sénateur Day: Il y a un processus de planification à long terme ou un processus de planification à moyen terme qui sous-tend la politique globale, puis il y a le processus à court terme, comme un plan d'affaires annuel. Vous appelez cela programmes et priorités. Où se situe l'incidence d'un événement comme l'attentat du 11 septembre sur le processus de planification?

M. Calder: L'incidence, cela pourrait être que nous sommes forcés de procéder à un examen de la politique ou encouragés à le faire. Cela pourrait avoir et aurait probablement une incidence à court terme, sur les plans généraux de divers secteurs du ministère, car il faudrait que des ressources soient remaniées pour que nous puissions répondre à la situation immédiate.

Le vice-chef dresse les plans à long terme, qui peuvent finir par être intégrés là aussi, bien que cela puisse prendre plus de temps. Certes, il y a des conséquences à court terme, je dirais presque immédiatement, à des incidents comme celui-là.

Soit dit en passant, vous avez posé une question sur Stratégie 2020. Le livre blanc est un document gouvernemental, une consigne du gouvernement au ministère. C'est le document qui énonce la politique. Stratégie 2020 est un document ministériel qui découle de la politique. C'est un document qui a pour point de départ la politique elle-même, qui s'accorde entièrement sur la politique, qui apporte des précisions que nous n'avons pas incluses dans la politique de 1994, mais qu'il fallait établir dans les formes. Stratégie 2020 donne au ministère plus de détails pour indiquer la voie à suivre, mais il ne constitue pas, en lui-même, une politique.

Si le gouvernement devait déclarer demain que le Livre blanc n'a plus cours, il déclarerait, concrètement, que la Stratégie 2020 n'a pas cours non plus. Un nouveau document politique pourrait très bien porter sur l'an 2030 à ce moment-là. La «Stratégie», comme je le dis, est un document qui découle de la politique, et nous avons certainement collaboré de très près avec les auteurs de ce document pour nous assurer que celui-ci concorde, à nos yeux, avec la politique.

Senator Day: You say you worked closely with the authors. Is it driven primarily by the uniform side of the department?

Mr. Calder: By the Vice Chief's side.

The Chairman: You had a question from Senator Day about September 11 and it being a possible trigger point for changes in policy. Can you give us some examples of what changes have taken place in the department as a result of September 11?

Mr. Calder: At this point, the changes are essentially the operations. What has changed is the response to the campaign in the Indian Ocean, the deployment of the forces and the readiness to deploy other forces.

As you know, the department has participated in a series of activities at the government level with respect to legislation and more funds — CSIS and CSE, for example. The department has had a lot of input into the interdepartmental process.

Within the department itself, I would think at this point in time the changes are primarily with respect to the conduct of the operations and responding to the immediate crisis.

The Chairman: Is it really too soon to be looking at policy questions at this point?

Mr. Calder: I would say yes and no. This is my own personal opinion. I think it is premature to try to come to definitive conclusions about what September 11 means to us. You can hear this in the public debate. There are those who suggest that, in fact, the world has fundamentally changed because of September 11. Other people are suggesting that very little has changed.

There is a legitimate and important debate as to exactly what this means. I feel it is too early to try to come to definitive judgments on that. Much depends on what happens in the next few months with respect to Afghanistan and with respect to the overall campaign against terror. What is the nature of this world in which we live? It is not clear to me certainly.

I do think there are some initial conclusions one can draw. Certainly it has been pointed out that September 11 did not make Canada more vulnerable. We were always vulnerable. It is clearly true that September 11 has taught us a great deal about our existing vulnerability. Canada's vulnerability to threats from abroad — which was highlighted by September 11 — is something that will be reflected in the next defence policy or the next national security policy because this is something we will have to address. The events of September 11 sent us the message that this country is vulnerable to threats from abroad.

There is no doubt in my mind that it will have an effect on Canada-U.S. relations, as I said, in response to an earlier question. I think that it has underlined the importance of our relationship with the Americans. It has underlined the importance of the indivisibility of the continent. It has underlined the fact that an

Le sénateur Day: Vous dites que vous avez collaboré étroitement avec les auteurs. Cela provient principalement du côté militaire du ministère?

M. Calder: Du côté du vice-chef.

Le président: Le sénateur Day vous a posé une question à propos de l'incident du 11 septembre et de la possibilité qu'il déclenche les modifications de la politique. Pouvez-vous nous donner des exemples de modifications qui ont été adoptées au ministère du fait du 11 septembre?

M. Calder: En ce moment, je dirais que les modifications touchent essentiellement les opérations. Ce qui a changé, c'est la réponse à la campagne dans l'océan Indien, le déploiement des forces et l'aptitude à déployer d'autres forces encore.

Comme vous le savez, le ministère a pris part à une série d'activités gouvernementales ayant trait à des lois et à l'accroissement de fonds — le SCRS et le CST, par exemple. Le ministère a apporté une contribution importante au processus interministériel.

Au ministère lui-même, les changements principaux concernent la conduite des opérations et la réponse immédiate à la crise.

Le président: Est-il vraiment trop tôt pour aborder des questions liées à la politique de défense?

M. Calder: Oui et non. C'est mon opinion personnelle. Je crois qu'il est prématuré de tirer des conclusions définitives quant au sens que prend le 11 septembre pour nous. Le débat public le démontre. Certains avancent que, en fait, l'incident du 11 septembre a fondamentalement changé le monde. D'autres avancent que très peu de choses ont changé.

Nous assistons à un débat légitime et important sur le sens réel de la chose. Je crois qu'il est trop tôt pour essayer d'en arriver à des jugements catégoriques sur la chose. La tournure de la situation dépendra beaucoup, dans les quelques mois à venir, de la situation en Afghanistan et de la campagne globale menée contre le terrorisme. Quelle est la nature de ce monde dans lequel nous vivons? Certes, pour moi-même, je n'en suis pas parfaitement certain.

Je crois que l'on est tout de même autorisé à tirer certaines conclusions initiales. Certes, certains ont fait valoir que l'incident du 11 septembre n'a pas rendu le Canada plus vulnérable. Nous avons toujours été vulnérables. Il est vrai, manifestement, que le 11 septembre nous a renseignés grandement sur notre vulnérabilité. La vulnérabilité du Canada aux menaces provenant de l'étranger — que le 11 septembre a fait ressortir — sera prise en considération dans la prochaine politique de défense ou la prochaine politique de sécurité nationale parce qu'il s'agit là de difficultés qu'il faut chercher à régler. Les événements du 11 septembre nous ont fait voir une chose: le Canada est vulnérable à des menaces provenant de l'étranger.

Cela ne fait aucun doute dans mon esprit, le phénomène aura une incidence sur les relations canado-américaines, comme je l'ai dit en réponse à une question posée tout à l'heure. Je crois que cela a servi à souligner l'importance de nos rapports avec les Américains. Cela a souligné l'importance de l'indivisibilité du

attack on one is an attack on the other and that we are so closely related that one is impacted automatically.

That will have impact on our defence policy. It could have impact on NORAD, it could have impact with respect to ballistic missile defence, and it could have impact on planning in a number of areas. I am not sure exactly what the impacts will be, but I believe there will be those impacts.

After this campaign is over or even before then, after the campaign has gone on for some period of time, this will cause us to reflect on our capabilities and whether we have the right types of capabilities, or should we be thinking of increasing certain capabilities to respond to these types of incidents.

The Chairman: Mr. Calder, in your paper, when you were commenting on the same matter, your first observation was that a major global war between the great powers is extremely unlikely. Then on the fifth page you commented on the growing tensions in volatile parts of the world. You referred to the Arab-Israeli conflict, China-Taiwan and India-Pakistan. What is your assessment of a major war along religious lines?

Mr. Calder: Maybe it is a lack of imagination, but I do not see the basis. The United States, Europe, Russia, China, Japan and India are the major power blocks in the world. A major war of the type that was fought in the last century would have to involve at least two of those, one against the other, and maybe more than just two. I do not see an interest, a desire or an inclination for any of those to get into a war with one of those other the power blocks.

Accidents can and do happen in history. From time to time, one has to observe carefully, for example, the situation in Korea or in Taiwan or the situation with India and Pakistan. My sense is that a major war would involve those and, frankly, I do not see what the religious divisions are there that would cause us to have a religious war.

The Chairman: Do you not see any likelihood of a coalition that would be Muslim-based given the fact that we are currently focussing on a country that is Muslim?

Mr. Calder: We are not talking about a conflict between religions. We are talking here about a conflict between people who are fundamentalist and terrorists against those who are cosmopolitan, democratic, pluralist and believe in universal human rights. That is the conflict.

I suggest you will find terrorists and fundamentalists in many places in the world — not just in Islamic countries. I do not accept the proposition that this is a clash of civilizations. Many Muslims have pointed that out themselves.

The Chairman: I think they have and from a domestic point of view, it is obviously very important. Having said that, you must also see linkages. In the event that the current war is broadened to

continent. Cela a souligné le fait qu'une attaque lancée contre les uns est une attaque lancée contre les autres, et que nous sommes à ce point proches que l'effet se fait ressentir automatiquement.

Cela aura une incidence sur notre politique de défense. Cela pourrait avoir une incidence sur le NORAD, une incidence sur les missiles balistiques et une incidence sur la planification à plusieurs égards. Je ne sais pas très bien quelle forme tout cela prendra, mais je crois qu'il y aura cette incidence sur les choses.

Après la campagne, voire avant même qu'elle ne se termine, après que la campagne aura duré un certain temps, nous serons incités à réfléchir sur nos moyens et à nous demander si nous disposons des bons types de moyens, ou encore s'il faut envisager d'accroître certains moyens en vue de réagir à des incidents de ce type.

Le président: Monsieur Calder, Dans votre mémoire, au moment de commenter cette même question, vous dites d'abord qu'une guerre mondiale entre les grandes puissances est extrêmement improbable. Puis, à la cinquième page, vous formulez des observations sur les tensions croissantes dans les parties instables du monde. Vous faites allusion au conflit arabo-israélien, au conflit Chine-Taiwan et au conflit Inde-Pakistan. Entrevoyez-vous une grande guerre qui aurait pour point d'ancrage des thèmes religieux?

M. Calder: Je manque peut-être d'imagination, mais je ne vois pas les raisons qui justifieraient une telle guerre. Les États-Unis, l'Europe, la Chine, le Japon et l'Inde forment les grands blocs politiques du monde. Au dernier siècle, une grande guerre de cette nature aurait fait s'affronter au moins deux de ces blocs, l'un contre l'autre, ou peut-être plusieurs. Je ne vois pas pourquoi l'un ou l'autre de ces blocs aurait l'intérêt, la volonté ou le désir de s'engager dans une guerre contre un ou plusieurs des autres blocs.

L'histoire est tout de même faite d'imprévus. De temps à autre, il faut observer attentivement, par exemple, la situation en Corée ou à Taïwan, ou la situation en ce qui concerne l'Inde et le Pakistan. J'ai l'impression qu'une grande guerre mettrait aux prises ceux-là et, pour être franc, je ne vois pas quelles seraient les divergences religieuses qui nous donneraient une guerre de religion.

Le président: Entrevoyez-vous une quelconque possibilité que se forme une coalition de musulmans, étant donné que nous concentrons actuellement notre attention sur un pays qui est musulman.

M. Calder: Nous ne parlons pas ici d'un conflit entre religions. Nous parlons d'un conflit entre êtres humains qui sont des intégristes et des terroristes et qui sont contre les gens cosmopolites, démocrates, pluralistes et qui sont contre, je crois, les droits universels de l'homme. Voilà le conflit.

Je dirai que vous pouvez trouver des terroristes et des intégristes à bien des endroits dans le monde — et non pas seulement dans les pays islamiques. Je n'adhère pas à la thèse selon laquelle c'est le choc des civilisations qui entre en jeu ici. De nombreux musulmans l'ont souligné eux-mêmes.

Le président: Je crois que c'est le cas et, du point de vue intérieur, c'est évidemment très important. Cela dit, il faut aussi voir des liens. Si jamais le champ d'action de la guerre s'élargit de

include other countries, which we hear speculated about regularly, the likelihood of there being linkages increases, do they not?

Mr. Calder: That is possible. I would think we would be well to avoid moving in that direction.

Senator Banks: You just mentioned there were some Muslim countries that are democratically ruled with which we will not have problems. Which countries did you have in mind?

Mr. Calder: No, what I said was that in my characterization of the conflict in which we are involved is a conflict between people who are on one side terrorists and fundamentalists and on the other side people who are cosmopolitan, democratic and supporters of human rights.

Senator Banks: Were you not referring to Muslim countries?

Mr. Calder: No, this is a more universal statement of the nature of the conflict. As I said, I do not think this is a conflict with Muslim countries or in any way with their people or their religion.

Senator Banks: We must hope not.

It is a convention. You said there is a question as to whether or not things have changed a whole lot since September 11. I think most people think they have, but there have been many other things that have changed since 1994 as well. You did an excellent job of reassuring us that with respect to the policy as it is set out in the 1994 white paper, we are capable of not only meeting it but also exceeding it.

Since a lot of things have changed since 1994 — including the fact that we did not think we were going to be in Cyprus for 30 years and we did not think we would be in the Balkans for 10 years — those things perhaps do not apply any more. Maybe they just do not obtain any more.

I think it is fair to say there is a feeling abroad in some parts of the land that we are not belying up to the bar when it comes to our military capabilities, our military commitment, our military capacity and our military willingness. We have certainly seen statistics that seem irrefutably to say that in comparison with Luxembourg we do not do very well and that we are at the bottom of the heap in our percentage of GDP, by whatever means one wants to measure it; that we are punching below what ought to be our weight. This is a criticism that is levelled widely. I am sure you must have heard it and I am interested in hearing your response.

Mr. Calder: Thank you, Senator Banks. I am vaguely aware of these criticisms.

It depends on what figures you take to measure. It varies sometimes depending on exchange rates, but we are the sixth or seventh largest spender in NATO. We are the sixteenth largest spender in the world. The other 15 include places like United States, Great Britain, France, Germany and so forth. There is good reason for those countries to be ahead of us. Sixteenth in the world for defence expenditures does not seem to be a bad place,

manière à inclure d'autres pays, ce qui fait l'objet de conjectures régulières, la probabilité qu'il y ait des liens s'accroît, n'est-ce pas?

M. Calder: C'est possible. Je crois que nous serions bien avisés de ne pas nous engager dans cette voie.

Le sénateur Banks: Vous venez de mentionner qu'il existe des pays musulmans qui ont un régime démocratique et qui ne poseront aucune difficulté à nos yeux. À quels pays pensiez-vous?

M. Calder: Non, ce que j'ai dit, pour décrire le conflit, c'est que nous sommes aux prises avec des gens qui, d'une part, sont des terroristes et des intégristes, et, d'autre part, des gens qui sont cosmopolites et démocrates et qui adhèrent à la notion des droits de la personne.

Le sénateur Banks: Est-ce que vous ne faisiez pas allusion à des pays musulmans?

M. Calder: Non, c'est une affirmation plus universelle sur la nature du conflit. Comme je l'ai dit, je ne crois pas qu'il s'agisse d'un conflit avec les pays musulmans ou, de quelque façon que ce soit, avec leurs gens ou leur religion.

Le sénateur Banks: Nous devons espérer que ce n'est pas le cas.

C'est une convention. Vous avez dit qu'il faut savoir encore si les choses ont vraiment changé à ce point depuis le 11 septembre. Je crois que la plupart des gens diraient que c'est le cas, mais il y a eu de nombreux autres changements depuis 1994. Vous avez fait un excellent travail pour nous rassurer, pour que nous sachions que nous sommes en mesure de réaliser, voire de dépasser la politique qui est établie dans le livre blanc de 1994.

Comme beaucoup de choses ont changé depuis 1994 — notamment le fait que nous ne pensions pas être à Chypre pendant 30 ans et nous ne pensions pas être dans les Balkans pendant dix ans — ces choses, peut-être, ne s'appliquent plus. Peut-être qu'elles ne tiennent tout simplement plus.

Je crois que l'on peut affirmer que, dans certains milieux, les gens ont l'impression que nous ne faisons pas notre part en ce qui concerne nos moyens militaires, notre engagement militaire, notre capacité militaire et notre volonté militaires. Nous disposons certainement de statistiques qui semblent dire, de manière irrefutable, que, par rapport au Luxembourg, nous ne faisons pas très bonne figure et que nous nous situons au dernier rang du classement pour ce qui est du pourcentage du PIB, prenez la mesure que vous voulez; que notre rendement n'est pas à la hauteur. C'est une critique qui circule largement. Je suis sûr que vous l'avez déjà entendue, et j'aimerais bien savoir ce que vous en pensez.

M. Calder: Merci, sénateur Banks. Je suis plus ou moins au courant de ces critiques.

Cela dépend des statistiques que vous choisissez pour mesurer la chose. Cela varie parfois en fonction du taux de change, mais nous nous trouvons au sixième ou au septième rang pour les dépenses parmi les pays membres de l'OTAN. Nous venons au seizième rang pour les dépenses dans le monde entier. Parmi les 15 premiers pays, il y a les États-Unis, la Grande-Bretagne, la France, l'Allemagne et ainsi de suite. Si ces pays sont en avance

given the number of countries in the world. By that measurement, we are not doing badly.

The real issue here is: “How much is enough?” As long as defence departments and armies have existed, people have asked how much should be put into defence.

The critics to whom you refer argue that more money should be spent on defence. God bless them, who would not want more money? The government must look at a finite amount of money to spend on various programs. They must look at the demand from the Department of National Defence and the Canadian Forces, but they must also look at the demand for other areas of national security such as the Solicitor General, the RCMP, the Coast Guard, Health Canada, Industry Canada, and all of those areas. They must also look at other government departments. If you went around town, you would discover that almost every government department could put up a case — perhaps as valid as our case — for more spending in those areas.

There are also the broad priorities that Canadians support with respect to spending on health, education and so forth. The issue comes down to a question of “how much is enough” in the defence budget and that is a subjective judgment. The government has been reasonably satisfied with the amount that it has given us.

When honourable senators hear witnesses who say that more money should be spent on defence, you should ask them on what. If we ask the Minister of Finance for \$1 billion more for the defence budget, he will expect us to lay down in clear terms how we will spend the money; otherwise, we will not get a nickel.

Your witnesses should be asked the same question. If they think more money should be spent, where should it be spent? What is the capability that should be bought with that money? We must understand that this is a zero-sum game; money spent on one thing will not be spent elsewhere.

Senator Banks: Some witnesses have taken the position that the figure should be enough to ensure that when they go to multilateral military meetings to discuss policy commitment and plans, they do not have the distinct feeling that everyone else at the table is saying, “Here come the Canadian freeloaders.” They have also suggested that we spend a percentage of our GDP or dollars, which would be roughly equivalent to the per capita ratio spent by the United States, the United Kingdom, France or Germany. We do not do that.

Mr. Calder: I go to many international meetings. I go to many NATO meetings. Others in the department — some of whom you will have before you as witnesses — attend these meetings as well. I do not have that feeling that we are considered to be freeloaders. In addition, I do not consider that to be a valid reason to ask for more money.

sur nous, c’est qu’il y a une bonne raison. Seizième dans le monde pour les dépenses de défense, cela n’est pas si mal, compte tenu du nombre de pays qui existent dans le monde. Si on se fie à cette mesure, nous ne faisons pas si piètre figure.

La question qu’il faut se poser est la suivante: «Qu’est-ce qui est suffisant?» Depuis que les ministères de la Défense et que les armées existent, les gens se sont demandé combien d’argent il faut consacrer à la défense.

Les critiques auxquels vous faites allusion avancent qu’il faudrait accroître le budget de la défense. Grand bien leur fasse, qui ne voudrait pas plus d’argent? Le gouvernement doit étudier les sommes d’argent limitées à sa disposition pour les divers programmes. Il doit étudier la demande en ce qui concerne le ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes, mais il doit également étudier la demande relative à d’autres aspects de la sécurité nationale, par exemple en ce qui concerne le solliciteur général, la GRC, la Garde côtière, Santé Canada, Industrie Canada et tout cela. Il doit étudier la situation des autres ministères. Si vous faisiez le tour de la ville, vous seriez en mesure de constater que tous les ministères peuvent justifier leur demande — demande qui peut être aussi justifiée que la nôtre — d’accroissement de fonds dans les champs d’action en question.

Il y a également les priorités globales des Canadiens en ce qui concerne les dépenses en santé, en éducation et ainsi de suite. La question revient donc à dire: «Qu’est-ce qui est suffisant?» dans le budget de la défense, et c’est là un jugement subjectif. Le gouvernement juge raisonnable le budget qu’il nous a accordé.

Quand les honorables sénateurs entendent des témoins faire valoir qu’il faut augmenter le budget de la défense, ils devraient leur demander pourquoi. Si nous demandons au ministre des Finances de réserver un milliard de dollars de plus pour la défense, il s’attendra à ce que nous exposions clairement comment nous entendons dépenser l’argent; sinon, nous n’allons pas obtenir un rond.

Vous devriez poser la même question à vos témoins. S’ils croient qu’il faut plus d’argent, demandez-leur: qu’allez-vous faire de cet argent? Quels sont les moyens qui seront créés grâce à cet argent? Il faut comprendre que c’est un jeu à somme nulle; l’argent qui est dépensé ici ne peut être dépensé là.

Le sénateur Banks: Certains témoins avancent que le budget devrait être tel que lorsqu’ils assistent à des réunions militaires multilatérales pour discuter de plans et d’engagements, ils n’aient pas la conviction que les autres murmurent: «Voici les parasites canadiens.» Vous avez également proposé que nous consacrons un certain pourcentage de notre PIB ou un certain nombre de dollars, qui correspondrait grosso modo aux dépenses par habitant en défense aux États-Unis, au Royaume-Uni, en France ou en Allemagne. Nous ne procédons pas de cette façon.

M. Calder: J’assiste à de nombreuses réunions internationales. J’assiste à de nombreuses réunions de l’OTAN. D’autres au ministère — dont certains viendront témoigner devant vous — assistent aux mêmes réunions. Je n’ai pas l’impression qu’on nous considère comme des parasites. Par ailleurs, je ne crois pas qu’il s’agisse là d’une raison valable de demander plus d’argent.

We need to have a legitimate need for more funds in certain areas. The minister has said he would like to have more funds, he has said that he will speak to Mr. Martin about that. However, we need to have a better explanation for the Canadian taxpayer than “bureaucrats feel better when they go to international meetings.”

Senator Forrestall: It is one proposition to engage in a war with another democratic state that has the advantage of force of civility and so on. The war begins and there is something that happens to make it end. However, when you have a group of people who do not have the protection that democracy offers — law and order, the rule of law, et cetera — how do you end that war? How do you end your participation in that war?

Mr. Calder: That is a very good question. I must begin by saying that we are not involved in a war; we are involved in a campaign against terrorism.

Senator Forrestall: With all due respect, when someone shoots someone, I do not care what you call it.

Mr. Calder: I say that not only because my minister characterizes it as a campaign, but also because to call this a war gives more to the opponent than he deserves. In this case, the opponent is a common criminal who should be brought to justice. To call this a war gives a certain amount of legitimacy to the opponent that he does not deserve.

The other problem with using the term “war” is that we fall into the trap that you have posed. When we think of war, we think of victory or defeat. We think of a settlement at the end, a peace treaty, and then we have peace.

Unfortunately, in the current situation, we are in a campaign against terrorism. It is a campaign that will last as long as any of us do. I do not think there will be a victory. I do not think there will be an end to this. This is something like the war on drugs, organized crime or poverty.

We are dealing with something that is fundamental and will be with us for as long as we are around. It is important that we fight against it by all means available. In the long term, the military will only be a small portion of the equation. The process will include cutting off terrorists’ funds, using the police and all the methods that one uses to deal with criminals.

We are seeing the military side now, because of events in Afghanistan. However, the military is only a small part of the overall equation.

Senator Forrestall: Did you ever believe that we would have five years, more or less, warning prior to a major conflict?

Nous avons bel et bien besoin d’argent dans certains secteurs. Le ministre a affirmé qu’il aimerait disposer de fonds accrus, il a dit qu’il s’adresserait à M. Martin à ce sujet. Tout de même, il faut trouver mieux, pour expliquer la situation aux contribuables canadiens, que de dire: les bureaucrates qui assistent à des réunions internationales se sentiront mieux.

Le sénateur Forrestall: C’est une chose que de s’engager dans une guerre avec un autre État démocratique qui possède l’avantage de la force, la conception civile des choses et ainsi de suite. La guerre a lieu, puis quelque chose va bien qui fait qu’elle se termine. Par contre, si vous êtes aux prises avec un groupe de personnes qui ne bénéficient pas de la conception de la démocratie — la loi et l’ordre, la primauté du droit, etc. —, comment faites-vous pour mettre fin à la guerre? Comment mettre fin à votre participation à la guerre?

M. Calder: C’est une très bonne question. Je dois dire d’abord que nous ne sommes pas en guerre. Nous participons à une campagne contre le terrorisme.

Le sénateur Forrestall: Sauf tout le respect que je vous dois, quand il y en a un qui tire sur l’autre, le vocabulaire n’importe peu.

M. Calder: Je le dis non seulement parce que mon ministre qualifie l’action de campagne, mais aussi parce que qualifier l’action de guerre, c’est donner trop de mérite à l’adversaire. Dans le cas dont il est question ici, l’adversaire est un vulgaire criminel qu’il faut traduire en justice. Appeler cela une guerre, c’est conférer à l’adversaire une certaine légitimité qu’il ne mérite pas.

L’autre difficulté en ce qui concerne l’emploi du terme «guerre», c’est que cela nous fait tomber dans le piège que vous avez posé. Quand nous pensons à une guerre, nous pensons à la victoire ou à la défaite. Nous pensons à un règlement à la fin, à un traité de paix, puis il y a la paix.

Malheureusement, dans la situation dont il est question, nous sommes en campagne contre le terrorisme. C’est une campagne qui aura une vie aussi longue que n’importe lequel d’entre nous. Je ne crois pas qu’il y aura une victoire. Je ne crois pas que cela aura une fin. C’est quelque chose comme la guerre contre la drogue, la criminalité organisée ou la pauvreté.

Nous sommes aux prises avec quelque chose de fondamental, quelque chose qui perdurera autant que nous. Il importe que nous la combattons avec tous les moyens à notre disposition. À long terme, l’action militaire ne sera qu’un élément secondaire de l’équation. Il faudra par ailleurs supprimer la source de financement du terrorisme, au moyen de services policiers et de toutes les méthodes que l’on emploie pour s’attaquer à des criminels.

Nous observons en ce moment la contribution militaire à l’exercice, étant donné les événements en Afghanistan. Tout de même, l’action militaire ne représente qu’une variable peu significative de l’équation globale.

Le sénateur Forrestall: Avez-vous jamais cru que nous aurions, plus ou moins cinq ans à l’avance, des signes indiquant un conflit majeur à venir?

Mr. Calder: I did believe that. I still believe it — not in the sense of what we are doing at the moment, but in the sense of a major conflict — we talk about World War I, World War II, and World War III. That type of conflict would require mobilization, organization, a considerable national effort and expenditure of funds, as in 1914 and 1939. That is what I meant by a major conflict. I still think we have that warning.

As a number of commentators have recently pointed out, Bin Laden has had the effect of showing many people in the world their shared interest. We saw, for example, with the meeting of President Putin and President Bush, the remarkable coming together of Russia and the United States, which we can only welcome. We see that the Russians being much more positive with respect to NATO and Europe. There is a remarkable degree of good relations between the major power blocs at the moment, which suggests to me that we do have that five years.

Senator Forrestall: Do I gather from the current state of privation of money, manpower and equipment — either through benign neglect or some deliberate means — that conventional wisdom does not see us even in the first of that five-year warning? In other words, that there is not a potential for a world war out there so we are not about to spend too much money at this point.

Mr. Calder: Senator, I do not accept the proposition.

Senator Forrestall: I am not trying to put words in your mouth.

Mr. Calder: I do not accept the proposition. I grant that we have decreased the numbers. We have gone down to 60,000.

Senator Forrestall: I doubt if we have written 60,000 paycheques in any one month for some considerable period of time.

Mr. Calder: I do not know the up-to-date figures, but I am told that it will go above 60,000. The numbers have been lowered, but I do not accept the proposition that the forces are run down. Both the existing CDS and the previous CDS are on record, in their own military judgment, saying that. I would be a very brave civilian to argue with them on the subject of military capability. I believe that the Canadian Forces today are in better shape than they were 10 years ago. They are smaller, but in better shape. Quality is, in many respects, more important than quantity.

Senator Forrestall: Is the Sea King in better shape today than it was 10 years ago?

Mr. Calder: Nothing is perfect, senator.

Senator Forrestall: Why is it that over the past weekend we could only fly three Hercules? We currently have 28 to 30 Hercules and only three are operational. Although it is

M. Calder: J'ai cru cela. Je le crois toujours — pas pour ce que nous faisons en ce moment, mais plutôt pour un conflit majeur —, nous parlons de la Première Guerre mondiale, de la Seconde Guerre mondiale et de la Troisième Guerre mondiale. Ce genre de conflits exige une mobilisation, de l'organisation, un effort national et un budget considérables, comme en 1914 et en 1939. C'est ce que j'entendais par conflit majeur. Je crois qu'il y a toujours ces indications.

Comme plusieurs commentateurs l'ont fait remarquer, récemment, l'action de ben Laden a permis à bien des gens dans le monde de voir où se situe leur intérêt commun. Nous avons été témoins, par exemple, de la réunion du président Poutine et du président Bush, la réunion remarquable de la Russie et des États-Unis, ce que nous ne pouvons qu'accueillir avec plaisir. Nous voyons que les Russes affichent une attitude nettement plus positive envers l'OTAN et l'Europe. Les relations entre les grands blocs politiques sont remarquablement bonnes en ce moment, ce qui me fait penser que nous disposons des cinq années en question.

Le sénateur Forrestall: Étant donné le manque d'argent, de personnel et d'équipement qui afflige actuellement notre appareil militaire, que ce soit le résultat d'une aimable indifférence ou d'un plan délibéré —, dois-je en déduire que, suivant la sagesse populaire, nous ne sommes même pas là pour la première des cinq années en question? Autrement dit, il n'y a pas de véritable possibilité qu'une guerre mondiale se déclare, alors nous ne consacrons pas trop d'argent à la chose pour l'instant.

M. Calder: Sénateur, je ne suis pas d'accord avec cette affirmation.

Le sénateur Forrestall: Je n'essaie pas de vous attribuer des propos que vous n'auriez pas tenus.

M. Calder: Je ne suis pas d'accord avec cette affirmation. J'admets qu'il y a eu une diminution. Nous en sommes à 60 000.

Le sénateur Forrestall: Je doute que nous ayons fait 60 000 chèques de paie pendant un mois donné depuis bien longtemps.

M. Calder: Je ne suis pas au courant des dernières statistiques, mais on me dit que c'est plus de 60 000. Le chiffre a été réduit, mais je ne suis pas d'accord avec l'affirmation selon laquelle les forces sont dans un état misérable. Le chef d'état-major actuel de la Défense et son prédécesseur l'ont dit, au meilleur de leur jugement militaire. Je serais un civil très courageux si je contestais leur vision de la capacité militaire que nous avons. Je crois que les Forces canadiennes sont en meilleur état aujourd'hui qu'elles l'étaient il y a dix ans. Elles sont moins nombreuses, mais en meilleur état. La qualité, à bien des égards, importe plus que la quantité.

Le sénateur Forrestall: Le Sea King est-il en meilleur état aujourd'hui qu'il l'était il y a dix ans?

M. Calder: La perfection n'est pas de ce monde, sénateur.

Le sénateur Forrestall: Pourquoi n'avons-nous pu déployer, durant la fin de semaine dernière, que trois Hercules? Nous en avons 28 ou 30, mais il n'y en a que trois en service. Ce n'est pas

not really important, these are items that come to our attention and we are expected to deal with them. It is a little difficult.

Canada 21 has suggested a revolution in military affairs. They have suggested that Canada might do better with a specialized niche such as paramilitary police. Do you have a view on that view expressed by Canada 21?

Mr. Calder: Before commenting on that, I would like to comment on the subject of capability. I suggest that if you ask serving members of the Army, Navy and Air Force whether they are happy with the current condition or would prefer to return to 1990 conditions, they would all prefer current conditions.

Senator Forrestall: That is not what we are talking about. Are you telling me the Sea King is a safer and better piece of equipment today than it was 10 years ago?

Mr. Calder: I am talking about overall capability, senator. The Armed Forces will never have all new equipment in every area. You can always cite one piece of equipment.

Senator Forrestall: What about the Hercules? When are we going to renew it? When will we get on with some of these programs?

We have recently talked to reservists, among whom there are many bright, intelligent, interested young women. In the final analysis, their complaint was that they are issued with men's trousers. This complaint has been ongoing for 10 years and we have not yet done anything about it.

I am not sure that we are better off today than we were 10 years ago, but we might be.

Finally, does the concept in the 1994 defence paper remain valid in the sense that we should maintain a highly mobile combat ready force, or is the scenario changing?

Mr. Calder: As you will recall, in 1994 there was an issue before the joint committee and the department as to the importance of combat capability and so forth. Everything that we have seen since 1994 in Bosnia, Kosovo and now in Afghanistan has validated the fact we do need multi-purpose, combat capable forces.

This brings me back to your previous question from which I diverted you. You asked me about niches. I am not in favour of niche forces. Desmond Morton, the well-known historian, has always said that the Department of National Defence is very bad at predicting the future. I must admit that he is largely correct.

Going down the road of niche forces requires identifying now the type of niche that will be important in 10 years and the investment of money in that at the expense of more general capability. I am extremely dubious about that. I am not confident that we would pick the niche that will be important in 10 years. I would much rather position the Canadian Forces in the middle of the spectrum of capability where they are not highly specialized in any area but are generally capable. That will give us flexibility over the longer period of time as well as the ability to expand the forces in a crisis. I have never liked the idea of niche forces.

si important, mais voilà le genre de questions qui vient à notre attention et que nous sommes censés régler. C'est un peu difficile.

Le Canada 21 Council propose une révolution dans les affaires militaires. Il avance que le Canada serait en meilleure posture en optant pour un créneau spécialisé comme la police paramilitaire. Que pensez-vous de cette idée de la part du Canada 21 Council?

M. Calder: Avant de commenter cette question, j'aimerais parler de la question du potentiel militaire. Je dirais que si vous demandez aux membres actifs de l'armée, de la force navale et de la force aérienne s'ils sont heureux des conditions actuelles ou s'ils préféreraient en revenir aux conditions de 1990, tous choisiraient les conditions actuelles.

Le sénateur Forrestall: Ce n'est pas de cela que nous parlons. Êtes-vous en train de me dire que le Sea King est plus sécuritaire qu'il y a dix ans, que c'est aujourd'hui un meilleur appareil?

M. Calder: Je parle du potentiel global, sénateur. Les forces armées n'auront jamais de l'équipement neuf sur toute la ligne. On peut toujours parler d'un élément particulier de l'équipement.

Le sénateur Forrestall: Qu'en est-il du Hercules? Quand allons-nous renouveler le parc? Allons-nous mettre à exécution certains de ces programmes?

Nous nous sommes entretenus récemment avec des réservistes, parmi lesquels il y avait nombre de jeunes femmes intéressées, vives et intelligentes. En dernière analyse, leur plainte, c'était qu'elles recevaient des pantalons d'hommes. Elles s'en plaignent depuis dix ans, mais nous n'avons encore rien fait.

Je ne suis pas sûr que la situation soit meilleure aujourd'hui qu'il y a dix ans, mais c'est peut-être le cas.

Enfin, la conception avancée dans le livre blanc sur la défense de 1994 demeure-t-elle valable, au sens où nous devrions avoir une force très mobile qui est apte au combat, ou est-ce que le scénario change?

M. Calder: N'oubliez pas, en 1994, le comité mixte et le ministère devaient trancher la question de l'importance de la capacité de combat et tout cela. Tout ce que nous avons vu depuis 1994 — en Bosnie, au Kosovo et, maintenant, en Afghanistan — vient confirmer le fait que nous devons disposer de forces polyvalentes qui sont aptes au combat.

Cela me ramène à la question que vous aviez posée avant, dont je vous ai détourné. Vous m'avez parlé de créneaux. Je ne suis pas en faveur d'une force qui se cantonnerait dans un créneau. Desmond Morton, historien bien connu, a toujours dit que le ministère de la Défense nationale est très malhabile pour prévenir l'avenir. Je dois l'admettre: pour une bonne part, il a raison.

Pour articuler une force autour d'un créneau, il faut déterminer dès aujourd'hui le genre de créneau qui sera important dans dix ans et y mettre des fonds qui ne seront pas autrement consacrés à une capacité générale. Je me méfie énormément de cette idée. Je ne suis pas sûr que nous puissions choisir le créneau qui sera important dans dix ans. J'aimerais beaucoup mieux positionner les Forces canadiennes au milieu du spectre des moyens là où elles sont non pas spécialisées à l'extrême dans un domaine donné, mais où, de manière générale, elles sont aptes à intervenir, ce qui nous donne une marge de manoeuvre à long terme ainsi que la

Senator Forrestall: We are in agreement on that.

You are the guru. Sooner or later, you will have to decide that it is time to put stuff on paper. Will parliamentarians — particularly the elected members of the House of Commons, but the senators as well — be given an opportunity to participate in the development of your ideas?

Mr. Calder: My guess would be that you will come out with a report before we come out with a new white paper. In fact, you may come out with many reports before we come out with a new white paper.

Certainly, you would have the opportunity to make a significant input through reports, which, of course, the government would have to take into consideration in any new policy development.

Senator Forrestall: I asked the question because we had what I thought was a fairly good report. The day before our report came out, the government's white paper appeared, so we felt as though our work had been merely window dressing.

However, it did afford us an opportunity to involve Canadians in this suggestion. I would hope that when the next round comes, there would be an opportunity for government, or the appropriate authorities, to consider the merits of a report.

I rather enjoyed the work of the joint committee in this respect.

Thank you for coming before the committee today.

Mr. Calder: You will recall, Senator Forrestall, that policy review, in which you and the Chairman were involved, actually took about one year from start to finish. These things are not usually completed quickly, although I may be surprised tomorrow when I receive instructions otherwise.

Senator Forrestall: It is for you to suggest that the bare bones are not already there and it would be difficult for me to accept. I am certain that you are working very hard in that direction. I wish you well and our prayers in that respect go with you. It is an extremely difficult task ahead.

The Chairman: For the record, the report of the joint committee came out several months in advance of the white paper. From my perspective, the white paper adopted close to 90 per cent of the recommendations of the joint committee. That is from my perspective.

Senator Forrestall: I agree with that. However, it was not that long in advance — as a matter of fact, it was the day after.

The Chairman: No, it was not the day after.

In any event, Dr. Calder, thank you for appearing before us. You have added significantly to our base of knowledge. This committee meeting has been part of our survey of major security and defence matters facing Canada, and this evening we have focussed on the implementation of defence policy.

possibilité de donner de l'expansion aux forces en temps de crise. Je n'ai jamais aimé l'idée de forces ultraspécialisées.

Le sénateur Forrestall: Nous sommes d'accord là-dessus.

Ces vous le gourou. Tôt ou tard, vous allez devoir décider si le moment est venu de mettre cela sur papier. Les parlementaires — et particulièrement les élus de la Chambre des communes, mais, aussi, les sénateurs — ont une occasion de participer à l'élaboration de vos idées?

M. Calder: J'imagine que vous allez produire un rapport avant que nous sortions le nouveau livre blanc. De fait, vous allez peut-être produire de nombreux rapports avant que nous sortions un nouveau livre blanc.

Certes, vous avez la possibilité d'apporter une contribution notable à l'exercice par l'entremise des rapports que, bien entendu, le gouvernement devrait prendre en considération en élaborant toute politique nouvelle.

Le sénateur Forrestall: J'ai posé la question parce que nous étions d'avis que c'était un assez bon rapport. Le jour où notre rapport est sorti, le livre blanc du gouvernement a été publié, si bien que nous avons eu l'impression que nos travaux n'étaient guère que cosmétiques.

Par contre, nous avons quand même eu l'occasion de faire participer les Canadiens à l'exercice. J'espère que la prochaine fois, le gouvernement, ou les autorités compétentes, auront l'occasion d'étudier les mérites d'un rapport.

J'ai plutôt apprécié les travaux du comité mixte à cet égard.

Merci d'être venu témoigner aujourd'hui.

M. Calder: Vous vous souviendrez, sénateur Forrestall, que l'examen de la politique à laquelle vous et le président avez participé, de fait, du début à la fin, s'est échelonné sur un an. Ce ne sont pas des choses qui se font rapidement, d'habitude, mais on pourrait me surprendre demain en me donnant d'autres instructions.

Le sénateur Forrestall: C'est à vous de dire si la charpente n'est pas encore là, ce que j'aurais de la difficulté à admettre. Je suis sûr que vous travaillez très dur sur ce plan. Je vous souhaite bonne chance, et nous prions pour que vous vous acquittiez bien de la tâche. C'est une tâche extrêmement difficile qui se dessine à l'horizon.

Le président: Pour le compte rendu, le rapport du comité mixte a été publié plusieurs mois avant le livre blanc. D'après moi, le livre blanc a récupéré 90 p. 100 des recommandations du comité mixte. C'est mon opinion.

Le sénateur Forrestall: Je suis d'accord. Tout de même, ce n'était pas si longtemps à l'avance — de fait, c'était le lendemain.

Le président: Non, ce n'était pas le lendemain.

De toute manière, monsieur Calder, merci d'avoir comparu devant le comité. Vous avez enrichi sensiblement notre connaissance du dossier. Cette réunion du comité s'inscrivait dans une étude des principales questions de sécurité et de défense touchant le Canada et, ce soir, nous nous sommes concentrés sur la question de la mise en oeuvre de la politique de défense.

Before I close, I ask permission of the committee that the following items be filed as exhibits for the committee: "Caught in the Middle," by the Conference of Defence Associations; "A Wake-up Call for Canada," by the Royal Canadian Military Institute; "To Secure a Nation," by the Council for Canadian Security in the 21st Century; and a summary of evidence presented to the Special Senate Committee on the Subject Matter of Bill C-36.

Honourable senators, are you in agreement that those documents be attached as exhibits?

Hon. Senators: Agreed.

The meeting continued *in camera*.

Avant de clore la séance, je demande au comité la permission de faire verser les pièces suivantes au dossier: «Caught in the Middle», de la Conférence des associations de la défense; «A Wake-up Call for Canada», du Royal Canadian Military Institute; «Pour assurer la sécurité d'une nation», du Conseil pour la sécurité canadienne au XXI^e siècle; et un résumé des procès-verbaux et témoignages présentés au Comité spécial sénatorial sur le projet de loi C-36.

Honorables sénateurs, êtes-vous d'accord pour que les documents en question soient versés au dossier?

Des voix: D'accord.

La réunion se poursuit à huis clos.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Édition
45 Boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of National Defence:

Mr. Kenneth J. Calder, Assistant Deputy Minister, Policy.

Du ministère de la Défense nationale:

M. Kenneth J. Calder, sous-ministre adjoint, Politiques.